



HAND BLENDER SSM 350 D1

(GB) (CY)

HAND BLENDER

Operating instructions

(SI)

PALIČNI MEŠALNIK

Navodila za uporabo

(SK)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

(RS)

ŠTAPNI MIKSER

Uputstvo za upotrebu

(AL)

MIKSER DORE

Udhëzime përdorimi

(BG)

ПАСАТОР

Ръководство за експлоатация

(HU)

BOTMIXER

Használati utasítás

(CZ)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod k obsluze

(HR)

ŠTAPNI MIKSER

Upute za upotrebu

(MK)

РАЧЕН БЛЕНДЕР

Упатства за работа

(RO)

MIXER VERTICAL

Instrucțiuni de utilizare

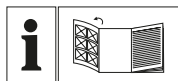
(GR)

ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΡΑΒΔΟΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 500272_2510

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (MK) (RO) (BG) (GR)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

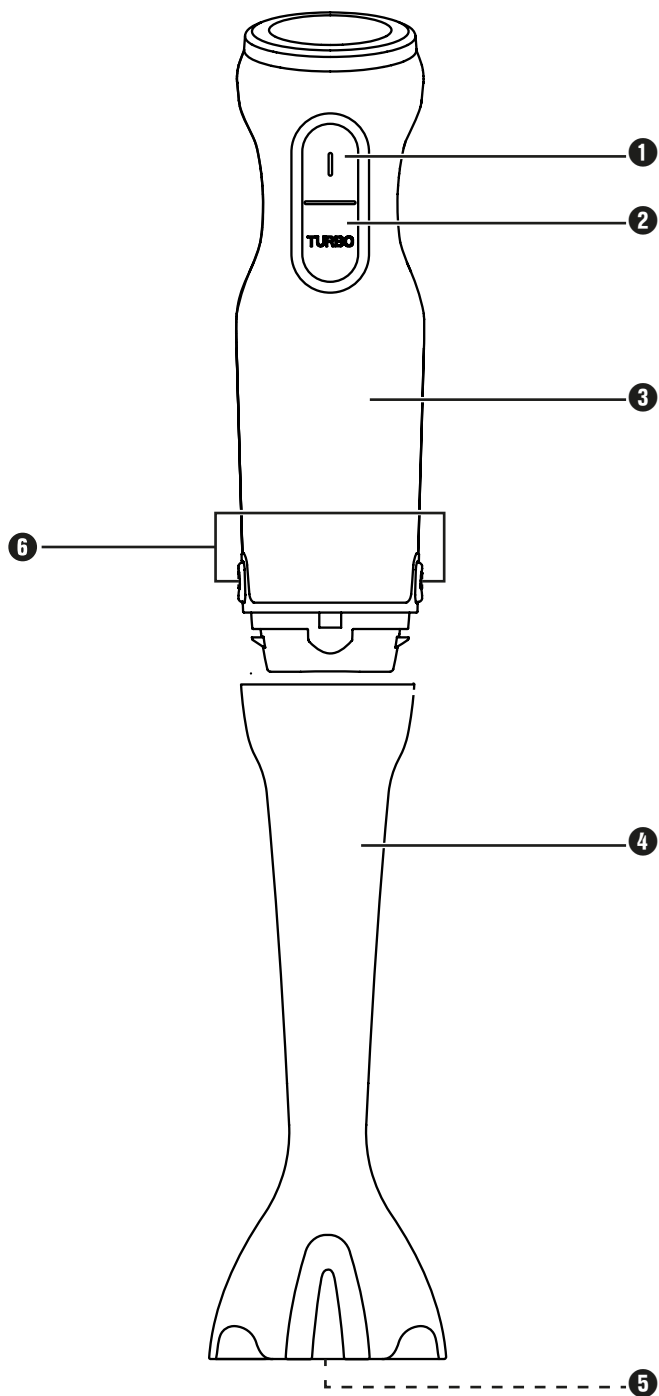
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	11
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	21
Česky	Návod k obsluze	Strana	31
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	41
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	51
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	61
Македонски	Упатства за работа	Страница	71
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	81
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	91
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	101
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	113



Contents

1. Introduction	2
2. Intended use	2
3. Warnings and symbols used	2
4. Safety instructions	3
5. Package contents	5
6. Description of appliance/attachments	5
7. Technical details	5
8. Assembly	5
9. Operation	5
10. Cleaning	6
11. Storage	6
12. Troubleshooting	7
13. Disposal	7
14. Kompernass Handels GmbH warranty	7
14.1. Service	8
14.2. Importer	8
15. Ordering replacement parts	9
16. Recipes	9
16.1. Green pesto	9
16.2. Oatmeal smoothie with fruit	9
16.3. Sweet Fruit Spread	9
16.4. Banana milk	10
16.5. Mayonnaise	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

2. Intended use

This appliance is intended exclusively for chopping and puréeing food. It is intended exclusively for use in domestic households. The appliance is not intended for commercial use.

The appliance is not suitable for chopping very hard food products, such as frozen foods or nuts.

3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.
	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	Do not immerse in water!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

4. Safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Always connect the appliance to properly installed power sockets that supply a mains power voltage of 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Unplug the appliance from the power socket in the event of a malfunction, before cleaning the appliance, while the appliance is unsupervised, before disassembling the appliance or prior to cleaning.
-  Never immerse the appliance motor unit in liquid and do not allow any liquids to penetrate the motor unit casing.
- Do not expose the appliance to moisture and do not use it outdoors.
- If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains; never pull on the power cable itself.
- Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.

- Do not attempt to open the motor unit housing. This can lead to safety risks and also invalidates the warranty.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- This appliance may not be used by children.
- Children must not play with the appliance.
- The blade is extremely sharp! Handle it with great care at all times. There is a risk of injury!
 - Be very careful when cleaning the appliance and, in particular, the blender.
 - Never insert your hand or fingers into the rotating blade.
 - Never insert objects into the rotating blade.
 - Keep clothes and long hair away from the rotating blade.
 - Wait until the blade has stopped rotating before removing the blender from the motor unit.
 - Wait until the blade has stopped rotating before removing the blender from the food.
- Risk of injury if appliance is used improperly.
- If you use the appliance to purée hot foods in a pot, remove the pot from the hob and ensure that the liquid is not boiling. Let hot foods cool down a little to avoid scalding.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not leave the hand blender in a hot pot on the hob when it is not in use.

i Note:

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

5. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Hand blender
 - Operating instructions
- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
 - 2) Remove all packaging material.
 - 3) Clean all parts of the appliance as described in the section **10. Cleaning**.

Note:

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **14.1. Service**).

6. Description of appliance/ attachments

- 1** Switch  (normal speed)
- 2** TURBO switch (high speed)
- 3** Motor unit
- 4** Blender
- 5** Blade
- 6** Release buttons

7. Technical details

Power supply	220–240 V ~ , 50 / 60 Hz
Rated power	350 W
Power consumption in off mode	0.1 W
Protection class	II / 

We recommend the following operating time:
after using the appliance for 1 minute, allow it to cool down for approx. 1 minute.

If you exceed this operating time, the appliance can overheat and sustain damage!

8. Assembly

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not insert the plug into the mains power socket until the appliance is fully assembled.

Note:

- ▶ Before first use, clean all parts as described in the chapter **10. Cleaning**.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The blade **5** is extremely sharp! Handle it with great care at all times.
- 1) Place the blender **4** on the motor unit **3** so that the arrow  on the motor unit **3** points to the arrow  on the blender **4** and the blender **4** clicks firmly into place.

9. Operation

You can use the blender **4** to make sauces, soups or dips. We recommend that you operate the hand blender for max. 1 minute at any one time and then let it cool off for about 1 minute.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The foods being processed must not be too hot! Splashing contents could scald the user.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not attempt to process hard foods with the appliance. This will cause irreparable damage to the appliance!

Once you have assembled the appliance:

- 1) Insert the power plug into the mains power socket.
- 2) Slide the blender **4** vertically into the food you wish to purée.
- 3) Hold the switch  **1** to process the food at a normal speed.
- 4) Hold the TURBO switch **2** to process the food at a high speed.

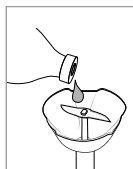
i Note:

- Use the normal speed for soft food and the turbo speed for firmer food.
- 5) Once you are done processing, simply release the pressed speed control button **1/2**. Remove the blender **4** as soon as the blade **5** stops rotating.

The following table serves as a guide. Use the recommended processing times so that the appliance does not overheat. If the ingredients are not cooked to your satisfaction after the recommended time, wait until the motor has cooled down before continuing to use the appliance. We recommend letting the appliance cool down for approx. 1 minute after 1 minute of operation.

INGREDIENTS	RECOMMENDED QUANTITY	SPEED	TIME
Fruit, vegetables	100–200 g	Turbo	approx. 30–60 sec.
Baby food, soups, sauces	100–400 ml	Turbo	approx. 60 sec.
Shakes, milk drinks	100–1000 ml	Normal	approx. 60 sec.

i Note:



If you hear unusual noises during operation, e.g. squeaking or similar, apply a small amount of neutral cooking oil to the drive shaft of the blender **4**.

10. Cleaning

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
-  When cleaning, you must never immerse the motor unit **3** in water or hold it under running water.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- The blade **5** is extremely sharp! Handle it with great care at all times.

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

i Note:

- We recommend that you clean the appliance immediately after using it to prevent food residue from drying and becoming stuck.
- 1) Remove the power plug from the socket.
 - 2) Remove the blender **4** from the motor unit **3**. To do this, press the release buttons **6** simultaneously and lift the blender **4** off the motor unit **3**.
 - 3) Clean the motor unit **3** with a moist cloth. Ensure that water does not enter the openings of the motor unit **3**. For stubborn dirt, add a little mild detergent to the cloth. Wipe off any detergent residue with a damp cloth.
 - 4) Thoroughly clean the blender **4** in soapy water, then rinse off the soap with clear water.
 - 5) Dry everything thoroughly and ensure that the appliance is completely dry before using it again.

11. Storage

- 1) Clean the appliance as described in the section **10. Cleaning**.
- 2) Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

12. Troubleshooting

FAULT	CAUSE	THE SOLUTION
The appliance is not working.	The plug is not connected.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
The blade ❸ does not rotate well or not at all.	The motor unit ❸ and the blender ❹ have not been assembled correctly.	Remove the plug from the power socket and assemble the appliance properly.
	The blade ❸ is jammed.	Remove the plug from the power socket and remove whatever object is blocking the blade.
	The blended food is too tough or firm.	The appliance is not suitable for processing hard food.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

13. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.
If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.
If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 500272_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500272_2510.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 500272_2510

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

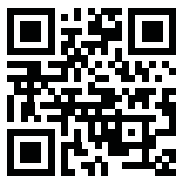
44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 500272_2510 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

16. Recipes

16.1. Green pesto

Ingredients

- 80 g basil
- 80 ml olive oil
- 2–3 tbsp pine nuts
- 1–2 cloves of garlic
- 50 g Parmesan
- Salt and pepper to taste

Preparation

- 1) Wash the fresh herbs and shake off the water, peel the garlic and cut the Parmesan into small pieces.
- 2) Put the olive oil and herbs in a mixing bowl and blend with the hand blender **4** for about 10 seconds. If necessary, divide the herbs into two portions and blend one after the other for about 10 seconds each.
- 3) Add the remaining ingredients to the mixing bowl and blend everything for a further 25–30 seconds until the desired consistency is reached.

16.2. Oatmeal smoothie with fruit

Ingredients

- 1 banana and 1 kiwi
- 200 ml milk or milk substitute (e.g. oat milk, almond milk)
- 50 g coarse oatmeal flakes
- 2 tbsp. linseed
- 1 tsp. honey or maple syrup
- 80 ml natural yoghurt
- Additional fruit as desired, such as blueberries or strawberries

Preparation

- 1) Peel the banana and kiwi, and cut them into small pieces.
- 2) Add all ingredients to a mixing bowl and mix well for approx. 30–60 seconds until the desired consistency is reached.

16.3. Sweet Fruit Spread

Ingredients

- 250 g Strawberries or other fruit (fresh or frozen)
- 1 packet (about 125 g) Preserving sugar without cooking
- 1 dash of Lemon juice
- 1 pinch of the pulp of a Vanilla pod

Preparation

- 1) Wash and clean the strawberries, at the same time removing the green stems. Drain well in a colander, so that you are rid of excess water and the spread is not too watery. Slice larger strawberries into small pieces.
- 2) Weigh 250 g of strawberries and place in a suitable blender jug.
- 3) Add a dash of lemon juice.
- 4) If desired, scrape out and add the pulp of a vanilla pod.
- 5) Add the contents of the packet of preserving sugar without cooking and mix thoroughly with a hand blender **4** for 45 – 60 seconds.

If there are still large pieces in it, allow it to stand for 2 minutes and then purée it again for 60 seconds.

- 6) Enjoy the fruit spread straight away or pour it into a glass jar with a screw cap and firmly seal it.

16.4. Banana milk

Ingredients

- 1 banana
- 250 ml milk
- approx. 1 tsp sugar to taste

Preparation

- 1) Remove the banana peel and cut the banana into pieces.
- 2) Put the banana, milk and sugar in the mixing bowl and blend with the hand blender ④.

16.5. Mayonnaise

Ingredients

- 375 ml neutral vegetable oil, e.g. rapeseed oil
- 3 egg yolks
- 23 g of mild vinegar or lemon juice
- Salt and pepper to taste

Preparation

- 1) Add the egg yolk and vinegar to a mixing bowl, hold the hand blender ④ vertically in the bowl, then press and hold the switch | ①.
- 2) Add the oil in an even, thin stream (within about 1 minute) so that the oil binds to the other ingredients.
- 3) Afterwards, season with salt and pepper.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	12
2. Rendeltetésszerű használat	12
3. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	12
4. Biztonsági utasítások	13
5. A csomag tartalma	15
6. A készülék leírása/ Tartozékok	15
7. Műszaki adatok	15
8. Összeszerelés	15
9. Használat	16
10. Tisztítás	16
11. Tárolás	17
12. Hibaelhárítás	17
13. Ártalmatlanítás	18
14. A Kompernass Handels GmbH garanciája	18
14.1. Szervíz	19
14.2. Gyártja	19
15. Pótalkatrészek rendelése	19
16. Receptek	19
16.1. Zöld pesto	19
16.2. Zabpehely-gyümölcsös smoothie.	20
16.3. Édes gyümölcslekvár	20
16.4. Banános tej	20
16.5. Majonéz	20

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

2. Rendeltetésszerű használat

A botmixeler kizárólag élelmiszerek aprítására és pürésítésére való. Kizárólag magánháztartásban használható. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra.

A készülék nem alkalmas nagyon kemény élelmiszerek, mint például fagyott élelmiszerek vagy csonthéjas magvak aprítására.

3. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót.
	Váltóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel.
	Ne merítse vízbe!
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.

	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
--	--

	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.
--	---

4. Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készüléket csak az előírásoknak megfelelően beszerelt, 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljhoz csatlakoztassa.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból üzemzavar esetén, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, a készülék össze-szerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt.
-  A készülék motorblokkját semmiképpen sem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk házába.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban.
- Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt és úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- Tilos felnyitni a motorblokk házát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A kés rendkívül éles! Mindig óvatosan használja.
Sérülésveszély áll fenn!
 - Nagyon óvatosan tisztítsa a készüléket, különösen a pürésítő botot.
 - Soha ne nyúljon a forgásban levő késhez.
 - Ne tartson tárgyakat a forgásban lévő késhez.
 - Tartsa távol a forgásban lévő késtől a bő ruházatot és hosszú haját.
 - Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt leveszi a pürésítő botot a motorblokkról.
 - Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt kiveszi a készüléket az élelmszerből.
- A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.
- Ha a készüléket forró ételek edényben történő pürésítésére használja, vegye le az edényt a főzőlapról és ügyeljen arra, hogy a folyadék ne forrjon. Hagyja a forró ételeket kissé lehűlni, hogy megelőzze a leforrázást.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne hagyja a botmixert forró edényben a főzőlapon, ha nem használja a botmixert.

i Tudnivaló:

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

5. A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- botmixer
 - használati útmutató
- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
 - 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
 - 3) Tisztítsa meg a készülék valamennyi részét a **10. Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.

i Tudnivaló:

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **14.1. Szerviz** fejezetet).

6. A készülék leírása/ Tartozékok

- ❶ kapcsoló  (normális sebesség)
- ❷ TURBO-kapcsoló (nagy sebesség)
- ❸ motorblokk
- ❹ pürésítő bot
- ❺ kés
- ❻ kireteszelő gombok

7. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Névleges teljesítmény	350 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,1 W
Védelmi osztály	II / 

Az alábbi üzemeltetési időket ajánljuk:

1 perc üzemeltetés után hagyja a készüléket lehűlni kb. 1 percre.

Ha túllépi ezt az üzemidőt, akkor túlmelegedés miatt kár keletkezhet a készülékben!

8. Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A hálózati csatlakozódugót csak az összeszerelés után dugja a csatlakozóaljzatba.

i Tudnivaló:

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt tisztítsa meg minden alkatrészt a **10. Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A kés **❺** rendkívül éles! Mindig óvatosan használja.
- 1) Helyezze a pürésítő botot **❹** a motorblokkra **❸** úgy, hogy a motorblokkon **❸** lévő  nyíl a pürésítő boton **❹** lévő  nyílra mutatson és a pürésítő bot **❹** stabilan bekattanjon.

9. Használat

A pürésítő bottal ❷ szószokat, leveseket és mártásokat készíthet. Azt javasoljuk, hogy egyszerre csak 1 percig használja a készüléket, majd hagyja 1 percig hűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Az élelmiszer ne legyen túl forró! A kifröccsenő tartalom forrázást okozhat.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne használja a készüléket kemény élelmiszerek feldolgozásához. Ez helyrehozhatatlan kárt tehet a készülékben!

Ha összeszerelte a készüléket:

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Helyezze a pürésítő botot ❹ függőlegesen a pürésíteni kívánt élelmiszerbe.
- 3) Tartsa lenyomva a kapcsolót ❶ az élelmiszer normális sebességgel történő feldolgozásához.

- 4) Tartsa lenyomva a TURBO kapcsolót ❷ az élelmiszer nagy sebességgel történő feldolgozásához.

❗ Tudnivaló:

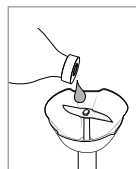
- Puha élelmiszerekhez válassza a normális sebességet, keményebb élelmiszerekhez pedig a TURBO sebességet.
- 5) Ha befejezte az élelmiszer feldolgozását, akkor csak engedje el a lenyomott kapcsolót ❶/❷. Húzza ki a pürésítő botot ❹, amint a kés ❸ leállt.

Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű. Kövesse az ajánlott feldolgozási időket, hogy elkerülje a készülék túlmelegedését. Ha a hozzávalók az ajánlott idő elteltével nem kielégítően vannak feldolgozva, a készülék további használata előtt várjon, amíg lehűl a motor.

Azt javasoljuk, hogy 1 perc üzemeltetés után 1 percig hagyja hűlni a készüléket.

HOZZÁVALÓK	JAVASOLT MENNYISÉG	SEBESSÉG	IDŐ
gyümölcs, zöldség	100–200 g	Turbo	kb. 30–60 másodperc
bébiétel, levesek, szószok	100–400 ml	Turbo	kb. 60 másodperc
turmixok, tejes italok	100–1000 ml	Normál	kb. 60 másodperc

❗ Tudnivaló:



Ha a működtetés közben szokatlan zajokat, pl. nyikorgást vagy hasonlókat hall, akkor tegyen kevés semleges étolajat a pürésítő bot ❹ hajtótengelyére.

10. Tisztítás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
-  Tisztításkor semmiképpen ne merítse vízbe vagy ne tartsa folyó víz alá a motorblokkot ❸.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A kés **5** rendkívül éles! Mindig óvatosan használja.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős, vegyi vagy súroló hatású tisztítószereket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében!

i Tudnivaló:

- ▶ Azt ajánljuk, hogy a készüléket azonnal tisztítsa meg használat után, ezzel elkerülheti az élelmiszer-maradványok rászáradását.

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- 2) Vegye le a pürésítő botot **4** a motorblokkról **3**. Ehhez nyomja be egyszerre a kireteszelő gombokat **6** és emelje le a pürésítő botot **4** a motorblokkról **3**.

- 3) Tisztítsa meg a motorblokkot **3** nedves törlőkendővel.
Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a motorblokk **3** nyílásaiba. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törlőkendőre. A mosogatószermaradványokat nedves törlőkendővel törölje le.
- 4) Gondosan tisztítsa meg a pürésítő botot **4** mosogatószeres vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel a mosogatószer-maradványokat.
- 5) Töröljön mindent szárazra és ügyeljen arra, hogy a készülék az újabb használat előtt teljesen száraz legyen.

11. Tárolás

- 1) Tisztítsa meg a készüléket a **10. Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- 2) A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

12. Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon a szervizhez.
A kés 5 nem vagy csak nehezen forog.	A motorblokkot 3 és a pürésítő botot 4 nem megfelelően szerelte össze.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és szerelje össze a készüléket megfelelően.
	A kés 5 blokkolva van.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és távolítsa el az akadályt.
	A kevert anyag túl sűrű vagy túl kemény.	A készülék nem használható kemény élelmiszerek feldolgozására.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

13. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesezett szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket élethciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

14. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlöl.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 500272_2510.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 500272_2510 megnyithatja a használati útmutatót.

14.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompennass@lidl.hu

IAN 500272_2510

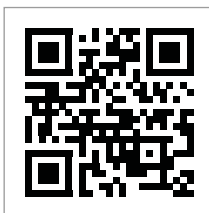
14.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompennass.com

15. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompennass.com weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 500272_2510.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

16. Receptek

16.1. Zöld pesto

Hozzávalók

- 80 g bazsalikom
- 80 ml olívaolaj
- 2-3 ek. fenyőmag
- 1-2 gerezd fokhagyma
- 50 g parmezán sajt
- ízesítéshez só és bors

Elkészítés

- 1) Mossa meg a friss fűszernövényeket és rázza le róluk a vizet, hámozza meg a fokhagymát, vágja apróra a parmezán sajtot.
- 2) Tegye az olívaolajat és a fűszernövényeket egy keverőpohárba és pürésítse a botmixerrel 4 kb. 10 másodpercig. Adott esetben ossza a fűszernövényeket két részre és pürésítse egymás után kb. 10 másodpercig.

- 3) Tegye a többi hozzávalót a keverőpohárba, és turmixolja további 25–30 másodpercig, amíg eléri a kívánt állagot.

16.2. Zabpehely–gyümölcsös smoothie

Hozzávalók

- 1 banán és 1 kivi
- 200 ml tej vagy tejpótló (pl. zabtej, mandulatej)
- 50 g szemcsés zabpehely
- 2 ek. lenmag
- 1 tk. méz vagy juharszirup
- 80 ml natúr joghurt
- ízlés szerint további gyümölcsök, pl. áfonya vagy szamóca

Elkészítése

- 1) Hámozza meg és aprítsa fel a banánt és a kivit.
- 2) Tegye a hozzávalókat a keverőpohárba és pürésítse 30–60 másodpercig, amíg eléri a kívánt konzisztenciát.

16.3. Édes gyümölcslekvár

Hozzávalók

- 25 dkg eper vagy más gyümölcs (frissen vagy mélyhűtve)
- 1 csomag (kb. 125 g) főzés nélküli zselírozócsukor
- pár csepp citromlé
- 1 késhegynyi kikapart vaníliarúd

Elkészítése

- 1) Mossuk és tisztítsuk meg az epret, és szedjük le a zöld szárát. Jól csepegtessük le egy szűrőben, hogy a felesleges víz lefolyjon róla, mert különben túl folyékony lesz a lekvár. A nagyobb darab epreket fel is lehet vágni.
- 2) Mérjük le 25 dkg epret és tegyük egy megfelelő keverőedénybe.

- 3) Csepegtessünk rá pár csepp citromlevet.
- 4) Igény esetén kaparjunk ki egy kis vaníliarudat és tegyük hozzá.
- 5) Főzés nélkül tegyük hozzá a csomag zselírozócsukrot és a botmixerrel ④ 45–60 másodpercig alaposan keverjük össze. Ha még nagyobb darabkák lennének benne, 2 perc hagyjuk az egészet állni és egy perc eltelte után újra pürésítsük.
- 6) Azonnal fogyasszuk vagy lekvárként töltsük csavaros fedelű üvegbe és zárjuk le.

16.4. Banános tej

Hozzávalók

- 1 banán
- 250 ml tej
- kb. 1 tk. cukor ízlés szerint

Elkészítése

- 1) Hámozza meg a banánt héját és darabolja össze a banánt.
- 2) Tegye a keverőpohárba a banánt, a tejet és a cukrot, majd keverje össze a botmixerrel ④.

16.5. Majonéz

Hozzávalók

- 375 ml semleges növényi olaj, pl. repceolaj
- 3 tojássárgája
- 23 g gyenge ecet vagy citromlé
- ízesítéshez só és bors

Elkészítés

- 1) Tegye a tojássárgáját és az ecetet egy keverőpohárba, tartsa függőlegesen a botmixert ④ a pohárba és tartsa lenyomva a | kapcsolót ①.
- 2) Öntse hozzá az olajat lassan, egyenletesen vékony sugárban (kb. 1 perc alatt), hogy az olaj összeálljon a többi hozzávalóval.
- 3) Végül ízesítse ízlés szerint sóval és borssal.

Kazalo vsebine

1. Uvod	22
2. Predvidena uporaba	22
3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	22
4. Varnostna navodila	23
5. Vsebina kompleta	25
6. Opis naprave/pribor	25
7. Tehnični podatki	25
8. Sestava	25
9. Uporaba	25
10. Čiščenje	26
11. Shranjevanje	26
12. Odprava napak	27
13. Odstranjevanje med odpadke	27
14. Proizvajalec	27
15. Pooblaščen serviser	27
16. Garancijski list	27
17. Naročanje nadomestnih delov	29
18. Recepti	29
18.1. Zeleni pesto	29
18.2. Smuti iz ovsenih kosmičev s sadjem.	29
18.3. Sladek sadni namaz	29
18.4. Bananino mleko	30
18.5. Majoneza	30

1. Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

2. Predvidena uporaba

Palični mešalnik je namenjen izključno za sekljanje in mletje živil. Predviden je izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Naprava ni predvidena za sekljanje zelo trdih živil, na primer zamrznjenih živil ali oreškov.

3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Preberite navodila.
	Izmenični tok/napetost
	Razred zaščite II: zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo med deli pod napetostjo in dotakljivimi deli.
	Ne potapljajte v vodo!
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živil, so primerni za živila.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinske odpadke!
 	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
 	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Oznacene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

4. Varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V~, 50/60 Hz.
- V primeru motenj pri delovanju, ko naprava ni pod nadzorom, pred sestavljanjem, razstavljanjem in pred začetkom čiščenja naprave potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
-  Bloka motorja naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino ali dovoliti, da v ohišje bloka motorja zaide kakšna tekočina.
- Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je tudi ne uporabljati na prostem.
- Če v ohišje naprave vseeno vdre tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Električni kabel vedno izvlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite za kabel.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Napravo in njen električni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
- Ohišja bloka motorja ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je treba napravo izklopiti in jo izključiti iz električnega omrežja.
- Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Rezilo je zelo ostro! Z njimi vedno ravnajte previdno. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
 - Napravo in še posebej palični mešalnik čistite zelo previdno.
 - Nikoli se ne poskusite dotakniti vrtečega se rezila.
 - Nikoli ne približujte predmetov vrtečemu se rezilu.
 - Ohlapnih oblačil in dolgih las ne približujte vrtečemu se rezilu.
 - Preden začnete odstranjevati palični mešalnik z bloka motorja, počakajte, da se rezilo ustavi.
 - Preden vzamete palični mešalnik iz živila, počakajte, da se rezilo ustavi.
- V primeru napačne uporabe naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Kadar napravo uporabljate za piriranje vročih živil v loncu, lonec vzemite s kuhalne plošče in pazite, da tekočina v njem ne vre. Vroča živila pustite, da se malo ohladijo, da preprečite oparine.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Paličnega mešalnika ne puščajte v vročem loncu na kuhalni plošči, kadar ga ne uporabljate.

Opomba:

- Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

5. Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- palični mešalnik
 - navodila za uporabo
- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
 - 2) Odstranite ves embalažni material.
 - 3) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju **10. Čiščenje**.

i Opomba:

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **15. Pooblaščen servisier**).

6. Opis naprave/pribor

- 1) stikalo (normalna hitrost)
- 2) stikalo TURBO (velika hitrost)
- 3) blok motorja
- 4) palični mešalnik
- 5) rezilo
- 6) tipki za sprostitve

7. Tehnični podatki

Omrežna napetost	220–240 V~, 50/60 Hz
Nazivna moč	350 W
Vhodna moč v stanju izklopa	0,1 W
Razred zaščite	II/

Priporočamo naslednje čase delovanja:

Priporočamo, da napravo po 1 minuti delovanja pustite približno 1 minuto, da se ohladi.

Če ta čas delovanja presežete, lahko pride do škode na napravi zaradi pregrevanja!

8. Sestava

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Električni vtič priključite v vtičnico šele po sestavitvi naprave.

i Opomba:

- Pred prvo uporabo očistite vse dele, kot je opisano v poglavju **15. Pooblaščen servisier**.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Rezilo **5** je zelo ostro! Z njimi vedno ravajte previdno.
- 1) Palični mešalnik **4** namestite na blok motorja **3**, tako da kaže puščica na bloku motorja **3** na puščico na paličnem mešalniku **4** in se palični mešalnik **4** močno zaskoči.

9. Uporaba

S paličnim mešalnikom **4** lahko na primer pripravljate omake, juhe ali pomake. Priporočamo, da napravo naenkrat uporabljate najdlje 1 minuto in jo potem pustite 1 minuto, da se ohladi.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Živila ne smejo biti prevroča! Brizganje vsebine lahko povzroči oparine.

! POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Naprave ne uporabljajte za obdelavo trdih živil. To bi privedlo do nepopravljive škode na napravi!

Ko ste napravo sestavili:

- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 2) Potisnite palični mešalnik **4** navpično v živilo za mletje.
- 3) Držite pritisnjeno stikalo **1**, da živila obdelate z normalno hitrostjo.
- 4) Držite pritisnjeno stikalo TURBO **2**, da živila obdelate z veliko hitrostjo.

i Opomba:

- Za mehka živila izberite normalno hitrost, za bolj trda živila pa hitrost Turbo.

5) Ko obdelavo živil končate, pritisnjeno tipko

- 1/2** preprosto spustite. Palični mešalnik **4** izvlecite, ko se rezilo **5** zaustavi.

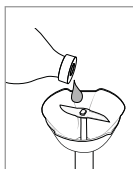
Naslednja tabela je namenjena za orientacijo.

Upoštevajte priporočene čase obdelave, da se naprava ne pregreje. Če sestavine po priporočenem času še niso pripravljene po vaših željah, počakajte, da se motor ohladi, preden napravo znova uporabite.

Priporočamo, da napravo po 1 minuti delovanja pustite približno 1 minuto, da se ohladi.

SESTAVINE	PRIPOROČENA KOLIČINA	HITROST	ČAS
Sadje, zelenjava	100–200 g	Turbo	pribl. 30–60 s
Hrana za dojenčke, juhe, omake	100–400 ml	Turbo	pribl. 60 s
Shake, mlečni napitki	100–1000 ml	normalna	pribl. 60 s

i Opomba:



Če med delovanjem naprave pride do nenavadnega hrupa, kot je cviljenje ali podobno, dajte na pogonsko gred paličnega mešalnika **4** malo nevtralnega jedilnega olja.

10. Čiščenje

! OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Preden začnete napravo čistiti, vedno najprej potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
-  Bloka motorja **3** pri čiščenju nikakor ne smete potopiti v vodo ali ga držati pod tekočo vodo.

! OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH

- Rezilo **5** je zelo ostro! Z njimi vedno ravnejte previdno.

! POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površine naprave!

i Opomba:

- Priporočamo vam, da napravo očistite neposredno po uporabi, da preprečite prisušitev ostankov živil.

- 1) Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- 2) Palični mešalnik **4** snemite z bloka motorja **3**. V ta namen hkrati pritisnite tipki za sprostitve **6** in dvignite palični mešalnik **4** z bloka motorja **3**.
- 3) Blok motorja **3** očistite z vlažno krpo. Zagotovite, da v odprtine bloka motorja **3** ne more prodrati voda. V primeru trdovratne umazanije dodajte na krpo še blago sredstvo za pomivanje. Ostanke sredstva za pomivanje obrišite z vlažno krpo.
- 4) Mešalno palico **4** temeljito očistite v vodi za pomivanje posode, potem pa ostanke sredstva za pomivanje odstranite s čisto vodo.
- 5) Vse skupaj skrbno osušite in zagotovite, da bo naprava pred ponovno uporabo povsem suha.

11. Shranjevanje

- 1) Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **15. Pooblašeni serviser**.
- 2) Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

12. Odprava napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni priključen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Rezilo 5 se ne vrti ali le s težavo.	Motorni blok 3 in mešalna palica 4 nista pravilno sestavljena.	Povlecite električni vtič iz električne vtičnice in napravo pravilno sestavite.
	Rezilo 5 je blokirano.	Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in odstranite oviro.
	Živilo za mešanje je pregesto ali pretrdo.	Naprava ni primerna za obdelavo trdih živil.

Če motenji ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

13. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavržite na okolju prijazen način.

14. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

15. Pooblaščen serviser

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@idl.si

IAN 500272_2510

16. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

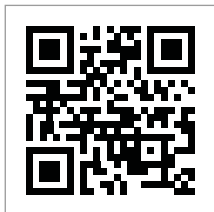
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

17. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na **www.kompernass.com**.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/ tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 500272_2510.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

18. Recepti

18.1. Zeleni pesto

Sestavine

- 80 g bazilike
- 80 ml oljčnega olja
- 2–3 žlice pinjol
- 1–2 stroka česna
- 50 g parmezana
- sol in poper po želji

Priprava

- 1) Operite sveža zelišča in z njih otesite vodo, olupite česen in parmezan narežite na majhne kose.
- 2) Oljčno olje in zelišča dajte v posodo za mešanje in jih s paličnim mešalnikom ④ pirirajte pribl. 10 sekund. Zelišča po potrebi razdelite na dva dela in vsakega pirirajte po 10 sekund.
- 3) Ostale sestavine dajte v posodo za mešanje in vse skupaj mešajte nadaljnjih 25–30 sekund, dokler ne dosežete zelene gostote.

18.2. Smuti iz ovsenih kosmičev s sadjem

Sestavine

- 1 banana in 1 kivi
- 200 ml mleka ali nadomestka mleka (npr. iz ovsenih kosmičev, iz mandljev)
- 50 g grobih ovsenih kosmičev
- 1–2 žlici lanenih semen
- 1 žlica meda ali javorjevega sirupa
- 80 ml navadnega jogurta
- Drugo sadje po okusu, npr. borovnice ali jagode

Priprava

- 1) Olupite banano in kivi ter ju narežite na majhne kose.
- 2) Vse sestavine dajte v posodo za mešanje in jih mešajte pribl. 30–60 sekund, dokler ne dosežete zelene gostote.

18.3. Sladek sadni namaz

Sestavine

- 250 g jagod ali drugega sadja (svežega ali zamrznjenega)
- 1 zavojček (približno 125 g) sladkorja za želiranje brez kuhanja
- 1 brizg limoninega soka
- 1 noževa konica sredice vaniljevega stroka

Priprava

- 1) Operite in očistite jagode, pri tem odstranite tudi zeleni ostanek peclja. Jagode temeljito odcedite v cedilu, da lahko odteče odvečna voda in namaz ne bo preveč tekoč. Večje jagode narežite na majhne koščke.
- 2) Stehtajte 250 g jagod in jih dajte v primerno posodo za mešanje.
- 3) Dodajte brizg limoninega soka.
- 4) Po potrebi iz vaniljevega stroka spraskajte sredico in jo dodajte.
- 5) Dodajte vsebino zavojčka sladkorja za želiranje brez kuhanja in vse skupaj temeljito mešajte s paličnim mešalnikom ④ 45–60 sekund.

Če ostanejo večji kosi jagod, pustite vse skupaj počivati 1 minuto in potem znova mešajte 60 sekund.

- 6) Sadni namaz lahko jeste takoj ali pa z njim napolnite kozarec s pokrovom na privijanje in ga zaprete.

18.4. Bananino mleko

Sestavine

- 1 banana
- 250 ml mleka
- pribl. 1 žlička sladkorja po okusu

Priprava

- 1) Olupite banano in jo narežite na koščke.
- 2) Banano, mleko in sladkor dajte v posodo za mešanje in jih premešajte paličnim mešalnikom ④.

18.5. Majoneza

Sestavine

- 375 ml nevtralnega rastlinskega olja, npr. repičnega olja
- 3 rumenjaki
- 23 g blagega kisa ali limoninega soka
- sol in poper po želji

Priprava

- 1) Dajte rumenjak in kis v mešalno posodo, palični mešalnik ④ navpično držite v posodi in držite pritisnjeno stikalo | ①.
- 2) Počasi (vsega skupaj približno 1 minuto) dodajajte olje v enakomerno tankem curku, tako da se olje združi z drugimi sestavinami.
- 3) Potem vse skupaj po želji začinite s soljo in poprom.

Obsah

1. Úvod	32
2. Použití v souladu s určením	32
3. Použitá výstražná upozornění a symboly	32
4. Bezpečnostní pokyny	33
5. Rozsah dodávky	35
6. Popis přístroje/příslušenství	35
7. Technické údaje	35
8. Sestavení	35
9. Obsluha	35
10. Čištění	36
11. Uložení	36
12. Odstranění závad	37
13. Likvidace	37
14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	37
14.1. Servis.	38
14.2. Dovozce	38
15. Objednávání náhradních dílů	38
16. Recepty	39
16.1. Zelené pesto	39
16.2. Ovesná kaše-Smoothie s ovocem	39
16.3. Sladká ovocná pomazánka	39
16.4. Banánové mléko	40
16.5. Majonéza	40

1. Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

2. Použití v souladu s určením

Tyčový mixér slouží výhradně k rozmělnování a mixování potravin. Je určen výlučně pro použití v soukromé domácnosti. Přístroj není určen pro komerční účely.

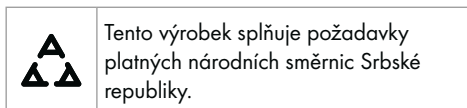
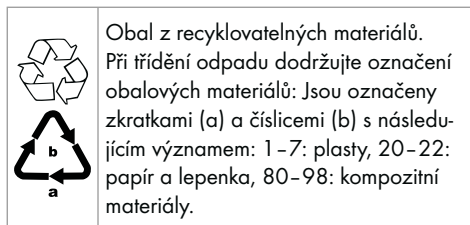
Přístroj není určen k rozmělnování velmi tvrdých potravin, jako jsou například mražené potraviny nebo ořechy.

3. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Přečtěte si návod.
	Střídavý proud/napětí
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Neponořujte do vody!
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.



4. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- V případě provozních poruch, nepřítomnosti dohledu, před smontováním, rozebráním nebo čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
-  Motorový blok přístroje se nesmí v žádném případě ponořovat do tekutin a do skříně motorového bloku nesmí proniknout žádné kapaliny.
- Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku.
- Pokud přesto do pláště přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte pouze za samotný kabel.
- Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.

- Přístroj a jeho přípojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- Skříň motorového bloku se nesmí otvírat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Nůž je velmi ostrý! Zacházejte s ním vždy s maximální opatrností. Hrozí nebezpečí zranění!
 - Čistěte přístroj a zejména mixovací nástavec velmi opatrně.
 - Nesahejte nikdy do ještě rotujícího nože.
 - Nedávejte nikdy předměty do ještě rotujícího nože.
 - Volné oděvy a dlouhé vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujícího nože.
 - Než sejmete mixovací nástavec z motorového bloku, počkejte, než se nůž zastaví.
 - Před vyjmutím přístroje z potravin počkejte, než se nůž zastaví.
- Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.
- Používáte-li přístroj k mixování horkých potravin v hrnci, odstavte hrnec z varné desky a ujistěte se, zda tekutina nevěře. Nechte horké potraviny mírně vychladnout, aby se zabránilo opaření.

⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Tyčový mixér nenechávejte stát v horkém hrnci na varné plotýnce, když se nepoužívá.

i Upozornění:

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

5. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- tyčový mixér
- návod k obsluze

- 1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.
- 3) Vyčistěte všechny části přístroje tak, jak je popsáno v kapitole **10. Čištění**.

ⓘ Upozornění:

- Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **14.1. Servis**).

6. Popis přístroje/ příslušenství

- ❶ spínač  (normální rychlost)
- ❷ spínač TURBO (vysoká rychlost)
- ❸ motorový blok
- ❹ mixovací nástavec
- ❺ nůž
- ❻ odjišťovací tlačítka

7. Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~, 50 / 60 Hz
Jmenovitý výkon	350 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,1 W
Třída ochrany	II / 

Doporučujeme následující provozní dobu:

Nechte přístroj po 1 minutě provozu cca 1 minutu vychladnout.

Pokud se tato provozní doba překročí, může dojít k poškození přístroje v důsledku přehřátí!

8. Sestavení

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Síťovou zástrčku zastrčte do zásuvky až po sestavení mixéru.

ⓘ Upozornění:

- Před prvním uvedením do provozu vyčistěte veškeré díly tak, jak je popsáno v kapitole **10. Čištění**.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nůž **❺** je extrémně ostrý! Zacházejte s ním vždy s maximální opatrností.
- 1) Nasaďte mixovací nástavec **❹** na motorový blok **❸** tak, aby šipka  na motorovém bloku **❸** ukazovala na šipku  na mixovacím nástavci **❹** amixovací nástavec **❹** pevně zaskočil.

9. Obsluha

Mixovacím nástavcem **❹** můžete připravovat například omáčky, polévky nebo dipy. Doporučujeme přístroj provozovat v kuse maximálně 1 minutu a poté ho nechat na cca 1 minutu vychladnout.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Potraviny nesmí být příliš horké! Vystřikující obsah by mohl způsobit opaření.

ⓘ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte přístroj pro zpracování tvrdých potravin. Vedlo by to k nenávratným poškozením přístroje!

Po sestavení přístroje:

- 1) Zástrčku zasuněte do síťové zásuvky.
- 2) Vsuněte mixovací nástavec **❹** svisle do potravin určených k mixování.
- 3) Ke zpracování potravin normální rychlostí podržte stisknutý spínač  **❶**.
- 4) Ke zpracování potravin vyšší rychlostí podržte stisknutý spínač TURBO **❷**.

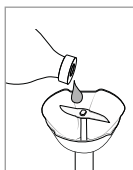
i Upozornění:

- Zvolte normální rychlost pro měkké potraviny a turbo rychlost pro tvrdší potraviny.
- 5) Když jste dokončili zpracování potravin, pusťte jednoduše stisknutý spínač **1/2**. Vytáhněte mixovací nástavec **4**, jakmile se nůž **5** zastavil.

Následující tabulka slouží pro orientaci. Aby se přístroj nepřehříal, řídte se podle doporučených dob zpracování. Pokud po uplynutí doporučené doby nejsou přísady ještě zpracovány k vaší spokojenosti, počkejte, dokud motor nevychladne, a teprve poté pokračujte v používání přístroje. Přístroj doporučujeme nechat po 1 minutě provozu asi 1 minutu vychladnout.

SUROVINY	DOPORUČENÉ MNOŽSTVÍ	RYCHLOST	ČAS
ovoce, zelenina	100–200 g	Turbo	cca 30–60 s
dětská výživa, polévky, omáčky	100–400 ml	Turbo	cca 60 s
koktejly, mléčné nápoje	100–1000 ml	Normální	cca 60 s

i Upozornění:



Pokud se během provozu ozývají neobvyklé zvuky, jako je pískání apod., pak hnací hřídel mixovacího nástavce **4** namažte trochou ne-utrálního stolního oleje.

10. Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy sířovou zástrčku ze zásuvky.

-  Při čištění v žádném případě nesmíte ponořit motorový blok **3** do vody ani jej držet pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nůž **5** je extrémně ostrý! Zacházejte s ním vždy s maximální opatrností.

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Tyto mohou nenávratně poškodit povrch!

i Upozornění:

- Doporučuje se, aby byl přístroj okamžitě po jeho použití vyčištěn, aby se zabránilo přischnutí zbytků potravin.
- 1) Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.
- 2) Sejměte tyčový mixér **4** z motorového bloku **3**. K tomu současně stiskněte odjišťovací tlačítka **6** a zvedněte tyčový mixér **4** z motorového bloku **3**.
- 3) Motorový blok **3** otřete vlhkým hadrem. Ujistěte se, zda se do otvorů motorového bloku **3** nedostala voda. V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Otřete zbytky mycího prostředku vlhkým hadříkem.
- 4) Mixovací nástavec **4** důkladně opláchněte ve vodě s mycím prostředkem a poté odstraňte zbytky mycího prostředku čistou vodou.
- 5) Vysušte všechny díly důkladně a zkontrolujte, zda je přístroj před opětovným použitím zcela suchý.

11. Uložení

- 1) Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **10. Čištění**.
- 2) Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

12. Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
Nůž ❸ se neotáčí nebo se otáčí jen ztěžka.	Motorový blok ❸ a mixovací nástavec ❹ nejsou správně smontované.	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a přístroj správně sestavte.
	Nůž ❸ je blokován.	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odstraňte překážku.
	Mixované potraviny jsou příliš nepoddajné nebo tvrdé.	Přístroj není vhodný pro zpracování tvrdých potravin.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsáním způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

13. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 500272_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepe na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 500272_2510 otevřít svůj návod k obsluze.

14.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 500272_2510

14.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

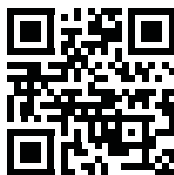
44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

15. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 500272_2510.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

16. Recepty

16.1. Zelené pesto

Suroviny

- 80 g bazalky
- 80 ml olivového oleje
- 2–3 PL piniových jader
- 1–2 stroužky česneku
- 50 g parmezánu
- sůl a pepř dle chuti

Příprava

- 1) Čerstvé bylinky omyjte a střepejte z nich vodu, česnek oloupejte a parmezán nakrájejte na malé kousky.
- 2) Olivový olej a bylinky vložte do mixovací nádoby a mixujte tyčovým mixérem ④ cca 10 sekund. Bylinky případně rozdělte na dvě části a jednu po druhé vždy asi 10 sekund promixujte.
- 3) Do mixovací nádoby přidejte zbývající suroviny a vše mixujte dalších 25–30 sekund, dokud nedosáhnete požadované konzistence.

16.2. Ovesná kaše–Smoothie s ovocem

Suroviny

- 1 banán a 1 kiwi
- 200 ml mléka nebo náhražky mléka (např. ovesné mléko, mandlové mléko)
- 50 g hrubých ovesných vloček
- 2 PL lněných semínek
- 1 ČL medu nebo javorového sirupu
- 80 ml přírodního jogurtu
- Další ovoce podle chuti, např. borůvky nebo jahody

Příprava

- 1) Banány a kiwi oloupejte a nakrájejte na malé kousky.
- 2) Všechny suroviny vložte do mixovací nádoby a dobře mixujte přibližně 30–60 sekund, dokud nedosáhnete požadované konzistence.

16.3. Sladká ovocná pomazánka

Suroviny

- 250 g jahod nebo jiného ovoce (čerstvého nebo mraženého)
- 1 balíček (cca. 125 g) želiřovacího cukru bez uvaření
- 1 střík citronové šťávy
- 1 špetku vanilky

Příprava

- 1) Jahody umyjte a očistěte a přitom odstraňte zelené stopky. Nechte je dobře okapat na sítku, aby mohla dobře odtéct přebytečná voda, a aby pomazánka nebyla příliš tekutá. Velké jahody nakrájejte na malé kousky.
- 2) 250 g jahod odvažte a dejte do vhodné mixérové nádoby.
- 3) Přidejte k tomu jeden střík citronové šťávy.
- 4) Dle potřeby vyškabejte vnitřek vanilky a přidejte vanilku k jahodám.
- 5) Poté k tomu přidejte obsah sáčku se želiřovacím cukrem bez vaření a tyčovým mixérem ④ vše důkladně promixujte 45–60 sekund. Nachází-li se v mase ještě velké kusy jahod, nechte vše nejdříve 1 minutách odstát a poté opět promixujte cca. 60 sekund.
- 6) Můžete požívat hned nebo dejte ovocnou pomazánku do sklenic se šroubovacím uzávěrem a tyto dobře uzavřete.

16.4. Banánové mléko

Suroviny

- 1 banán
- 250 ml mléka
- cca 1 ČL cukru podle chuti

Příprava

- 1) Odstraňte banánovou slupku a banán nakrájejte na kousky.
- 2) Banán, mléko a cukr vložte do mixovací nádoby a mixujte tyčovým mixérem ④.

16.5. Majonéza

Suroviny

- 375 ml neutrálního rostlinného oleje, např. řepkového
- 3 žloutky
- 23 g jemného octa nebo citronové šťávy
- sůl a pepř dle chuti

Příprava

- 1) Do mixovací nádoby přidejte žloutek a ocet, tyčový mixér ④ držte ve svislé poloze v nádobě a držte stisknutý spínač ①.
- 2) Rovnoměrným slabým proudem pomalu přilévajte olej (po dobu cca 1 minuty), aby se promíchal s ostatními přísadami.
- 3) Poté případně dochuťte solí a pepřem.

Obsah

1. Úvod	42
2. Určené použitie	42
3. Použité výstražné upozornenia a symboly	42
4. Bezpečnostné pokyny	43
5. Obsah dodávky	45
6. Opis prístroja/príslušenstvo	45
7. Technické údaje	45
8. Zloženie	45
9. Obsluha	45
10. Čistenie	46
11. Uskladnenie	46
12. Odstraňovanie porúch	47
13. Likvidácia	47
14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	47
14.1. Servis.	48
14.2. Dovozca.	48
15. Objednávanie náhradných dielov	49
16. Recepty	49
16.1. Zelené pesto.	49
16.2. Smoothie z ovsených vločiek s ovocím.	49
16.3. Sladká ovocná nátierka.	49
16.4. Banánové mlieko.	50
16.5. Majonéza.	50

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

2. Určené použitie

Týčový mixér slúži výlučne na krájanie a rozmieľanie potravín. Je určený výlučne na používanie v domácnostiach. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Prístroj nie je určený na krájanie veľmi tvrdých potravín, ako napríklad zmrazených potravín alebo orechov.

3. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Prečítajte si návod.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii.
	Neponárať do vody!
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
--	--

	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.
--	---

4. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prístroj zapojte len do elektrickej zásuvky so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz, nainštalovanej podľa predpisov.
- V prípade prevádzkových porúch, pri neexistujúcom dohľade, pred poskladaním, rozoberaním alebo čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
-  Blok motora prístroja v žiadnom prípade neponárajte do tekutín a zabráňte vniknutiu tekutín do telesa bloku motora.
- Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať v exteriéri.
- Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a veďte ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani sa o neho potknúť.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

- Prístroj a jeho prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- Teleso bloku motora nesmiete otvárať. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Nôž je mimoriadne ostrý! Vždy s ním zaobchádzajte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
 - Prístroj a najmä tyčový mixér čistite veľmi opatrne.
 - Nikdy nesiahajte do rotujúceho noža.
 - Nezasahujte žiadnymi predmetmi do rotujúceho noža.
 - Široké oblečenie a dlhé vlasy držte mimo dosahu rotujúceho noža.
 - Skôr než odoberiete tyčový mixér z bloku motora počkajte, dokiaľ sa nôž celkom nezastaví.
 - Skôr než vytiahnete prístroj z potravín počkajte, dokiaľ sa nôž celkom nezastaví.
- Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.
- Ak použijete prístroj na rozmiešanie horúcich potravín v hrnci, odoberte tento z varnej dosky a dávajte pozor na to, aby tekutina ešte nevrela. Horúce potraviny nechajte trochu vychladnúť, aby ste zabránili obareniam.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tyčový mixér nenechajte stáť v horúcom hrnci na varnej doske, keď sa nepoužíva.

i Upozornenie:

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

5. Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Tyčový mixér
- Návod na obsluhu

- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- 2) Odstráňte všetok obalový materiál.
- 3) Vyčistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole **10. Čistenie**.

i Upozornenie:

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznickú linku servisu (pozri kapitolu **14.1. Servis**).

6. Opis prístroja/ príslušenstvo

- ❶ Spínač  (normálna rýchlosť)
- ❷ TURBO-spínač (vysoká rýchlosť)
- ❸ Blok motora
- ❹ Tyčový mixér
- ❺ Nôž
- ❻ Uvoľňovacie tlačidlá

7. Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~, 50 / 60 Hz
Menovitý výkon	350 W
Príkon vo vypnutom stave	0,1 W
Trieda ochrany	II/ 

Odporúčame nasledujúcu dobu prevádzky:

Prístroj nechajte po 1 minúte prevádzky ochladieť cca 1 minútu.

V prípade prekročenia tejto prevádzkovej doby môže dôjsť k poškodeniu prístroja v dôsledku prehriatia!

8. Zloženie

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky až po zmontovaní.

i Upozornenie:

- Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite všetky diely podľa popisu v kapitole **10. Čistenie**.

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nôž **❺** je extrémne ostrý! Vždy s ním zachádzajte opatrne.
- 1) Nasadte tyčový mixér **❹** na blok motora **❸** tak, aby šípka  na bloku motora **❸** ukazovala na šípku  na tyčovom mixéri **❹** a tyčový mixér **❹** pevne zaskočil.

9. Obsluha

S tyčovým mixérom **❹** môžete pripravovať napríklad omáčky, polievky alebo dipy. Odporúčame prístroj prevádzkovať max. 1 minútu v kuse a následne ho nechať ochladieť 1 minútu.

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Potraviny nesmú byť horúce! Vystrekujúci obsah by mohol spôsobiť obarenie.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte prístroj na spracovanie tvrdých potravín. Spôsobilo by to neopravitelné škody na prístroji!

Keď ste prístroj poskladali dokopy:

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Tyčový mixér **❹** zasuňte zvislo do potraviny, ktorá sa má rozmixovať.
- 3) Spínač **❶** podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s normálnou rýchlosťou.
- 4) Spínač TURBO **❷** podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s vysokou rýchlosťou.

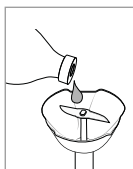
i Upozornenie:

- Pre mäkké potraviny zvolte normálnu rýchlosť a pre pevnejšie potraviny turbo rýchlosť.
- 5) Po spracovaní potravín, stlačený spínač **1/2** jednoducho pustiť. Vytiahnite tyčový mixér **4** ihneď ako sa nôž **5** zastaví.

Nasledujúca tabuľka je orientačná. Riadte sa odporúčanými časmi spracovania, aby nedošlo k prehriatiu prístroja. Ak by sa prísady po odporúčanom čase spracovania nespracovali tak, ako si prajete, počkajte, kým motor nevychladne, a potom použite prístroj znovu. Odporúčame, aby ste prístroj nechali po 1 minúte prevádzky ochladiť cca 1 minútu.

PRÍSADY	ODPORÚČANÉ MNOŽSTVO	RÝCHLOSŤ	ČAS
ovocie, zelenina	100 – 200 g	turbo	cca 30 – 60 s
dojčenská výživa, polievky, omáčky	100 – 400 ml	turbo	cca 60 s
kokteily, mliečne nápoje	100 – 1000 ml	normálna	cca 60 s

i Upozornenie:



Ak by počas prevádzky došlo k neobyčajným zvukom, ako je pískanie alebo podobne, dajte na hnačí hriadeľ tyčového mixéra **4** trochu neutrálneho jedlého oleja.

10. Čistenie

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Skôr než začnete prístroj čistiť, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
-  Pri čistení nesmiete blok motora **3** v žiadnom prípade ponárať do vody ani ho držať pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nôž **5** je extrémne ostrý! Vždy s ním zachádzajte opatrne.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja!

i Upozornenie:

- Odporúča sa prístroj bezprostredne po použití vyčistiť, aby sa zabránilo vysušeniu zvyškov potravín.

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- 2) Odoberte tyčový mixér **4** z bloku motora **3**. Pritom súčasne stlačte uvoľňovacie tlačidlá **6** a zdvihnite tyčový mixér **4** z bloku motora **3**.
- 3) Blok motora **3** utrite vlhkou utierkou. Uistite sa, či sa do otvorov bloku motora **3** nedostala žiadna voda. Pri odolných nečistotách dajte na vlhkú utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku. Zvyšky umývacieho prostriedku zotrite vlhkou utierkou.
- 4) Tyčový mixér **4** umyte dôkladne vo vode s umývacím prostriedkom a jeho zvyšky potom opláchnite čistou vodou.
- 5) Všetko dobre vytrite a uistite sa, či je prístroj pred ďalším použitím úplne suchý.

11. Uskladnenie

- 1) Prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole **10. Čistenie**.
- 2) Vyčistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Nôž ❸ sa neotáča alebo sa otáča iba ťažko.	Blok motora ❸ a tyčový mixér ❹ nie sú správne spojené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a spojte prístroj správne.
	Nôž ❸ je blokovaný.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a odstráňte prekážku.
	Miešaný materiál je príliš tuhý alebo príliš tvrdý.	Prístroj nie je vhodný na spracovanie tvrdých potravín.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

13. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných stredkách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvede-nou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 500272_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 500272_2510 otvoríte váš návod na obsluhu.

14.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 500272_2510

14.2. Dovoza

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

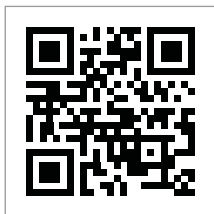
44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

15. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 500272_2510.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

16. Recepty

16.1. Zelené pesto

Prísady

- 80 g bazalky
- 80 ml olivového oleja
- 2 – 3 PL píniových orieškov
- 1–2 strúčiky cesnaku
- 50 g parmezán
- soľ a čierne korenie podľa chuti

Príprava

- 1) Čerstvé bylinky umyte a vytrepte z nich vodu, cesnak ošúpte a parmezán rozrežte na malé kúsky.
- 2) Do mixovacej nádoby dajte olivový olej a bylinky a tyčovým mixérom ④ mixujte 10 sekúnd. Prípadne rozdeľte bylinky na dve porcie a každú porciu rozmixujte postupne vždy približne počas 10 sekúnd.

- 3) Ostatné prísady dajte do pohára na miešanie nápojov a všetko pomixujte ďalších 25 – 30 sekúnd, kým sa nedosiahne požadovaná konzistencia.

16.2. Smoothie z ovsených vločiek s ovocím

Prísady

- 1 banán a 1 kivi
- 200 ml mlieka alebo náhrady mlieka (napr. ovsené mlieko, mandľové mlieko)
- 50 g celozrnných ovsených vločiek
- 2 PL ľanových semien
- 1 ČL medu alebo javorového sirupu
- 80 ml prírodného jogurtu
- ďalšie ovocie podľa chuti, napr. čučoriedky alebo jahody

Príprava

- 1) Banány a kivi ošúpte a pokrájajte na malé kúsky.
- 2) Všetky prísady dajte do mixovacej nádoby a dobre pomixujte 30 – 60 sekúnd, kým sa nedosiahne požadovaná konzistencia.

16.3. Sladká ovocná nátierka

Prísady

- 250 g jahôd alebo iného ovocia (čerstvé alebo mrazené)
- 1 balíček (asi 125 g) želirovacieho cukru bez varenia
- 1 strek citrónovej šťavy
- 1 špičku noža dreň z vanilkového struku

Príprava

- 1) Jahody umyjeme a očistíme, odstránime zelené stonky. V sitku necháme odkvapať, aby nadbytočná voda odtiekla a nátierka nebola príliš vodnatá. Väčšie jahody pokrájame nadrobno.
- 2) 250 g jahôd dáme do vhodného pohára na mixovanie.

- 3) Pokvapkáme ich trochou citrónovej šťavy.
- 4) Ak chceme, môžeme vyškriabať dreň jedného struku vanilky a pridať.
- 5) Pridáme balíček želírovacieho cukru bez varenia a mixéromr ④ poriadne rozmixujeme 45 – 60 sekúnd. Ak ešte zostanú väčšie kúsky ovocia, necháme 2 minútach odstáť a potom znova pomixujeme 60 sekúnd.
- 6) Podávame hneď alebo dáme nátierku do skleneného pohára so skrutkovacím vekom a dobre uzatvoríme.

16.4. Banánové mlieko

Prísady

- 1 banán
- 250 ml mlieka
- cca 1 ČL cukru podľa chuti

Príprava

- 1) Odstráňte banánové šupky a banány nakrájajte na kúsky.
- 2) Do pohára na miešanie nápojov pridajte banány, mlieko a cukor a tyčovým mixérom ④ premiešajte.

16.5. Majonéza

Prísady

- 375 ml neutrálneho rastlinného oleja, napríklad repkový olej
- 3 žĺtky
- 23 g jemného octu alebo citrónovej šťavy
- soľ a čierne korenie podľa chuti

Príprava

- 1) Do pohára na miešanie dajte žĺtky a ocot, tyčový mixér ④ podržte zvislo v nádobe a podržte stlačený vypínač ①.
- 2) K tomu pridávajúte pomaly rovnomerným tenkým prúdom olej (počas cca 1 minúty) tak, aby sa olej spojil s ostatnými prísadami.
- 3) Nakoniec podľa chuti osolíte a okoreňte.

Sadržaj

1. Uvod	52
2. Namjenska uporaba	52
3. Korištena upozorenja i simboli	52
4. Sigurnosne napomene	53
5. Opseg isporuke	55
6. Opis uređaja/Pribor	55
7. Tehnički podaci	55
8. Sastavljanje	55
9. Rukovanje	55
10. Čišćenje	56
11. Čuvanje	56
12. Otklanjanje smetnji	57
13. Zbrinjavanje	57
14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	57
14.1. Servis	58
14.2. Uvoznik	58
15. Naručivanje rezervnih dijelova	59
16. Recepti	59
16.1. Zeleni pesto	59
16.2. Smoothie sa zobnim pahuljicama i voćem	59
16.3. Slatki voćni namaz	59
16.4. Mlijeko s bananom	60
16.5. Majoneza	60

1. Uvod

Srdračno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

2. Namjenska uporaba

Štapni mikser služi isključivo za usitnjavanje i piriranje namirnica. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu.

Ovaj uređaj nije predviđen za usitnjavanje vrlo tvrdih namirnica, kao što su primjerice zamrznute namirnice ili lješnjaci.

3. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.

	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.
	Izmjenična struja / napon
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili ojačanom izolacijom.
	Ne uranjajte u vodu!
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
 	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
 	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

4. Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu s mrežnim naponom od 220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz.
- U slučaju bilo kakvih smetnji u radu, kada ne postoji nadzor, prije sastavljanje i rastavljanja ili čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
-  Blok motora uređaja ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dopustiti prodiranje tekućina u kućište bloka motora.
- Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom.
- Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, nikada ne povlačite sam kabel.
- Ne prelamajte i ne gnječite mrežni kabel te ga postavite tako da nitko ne može na njega stati ili se o njega spotaknuti.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- Uređaj i priključni kabel treba držati dalje od djece.
- Ne smijete otvarati kućište bloka motora. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo se ukida.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nož je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.
Postoji opasnost od ozljeda!
 - Uređaj, a posebno štap za piriranje čistite uz krajnji oprez.
 - Nikada ne zahvaćajte rotirajući nož.
 - Ne umetnite predmete u rotirajući nož.
 - Široku odjeću i dugu kosu držite dalje od rotirajućeg noža.
 - Pričekajte da se nož zaustavi prije skidanja štapa za piriranje od bloka motora.
 - Pričekajte da se nož zaustavi prije nego vadite uređaj iz namirnica.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- Ako uređaj koristite za piriranje vruće hrane u loncu, uklonite ga sa štednjaka i pazite da tekućina ne ključa. Vruću hranu ostavite da se lagano ohladi kako biste izbjegli opekline.

⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ako se ne koristi, štapni mikser ne ostavljajte u vrućem loncu na štednjaku.

i Napomena:

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

5. Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Štapni mikser
 - Upute za uporabu
- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
 - 2) Odstranite svu ambalažu.
 - 3) Očistite sve dijelove uređaja na način opisan u poglavlju **10. Čišćenje**.

i Napomena:

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **14.1. Servis**).

6. Opis uređaja/Pribor

- ❶ Prekidač  (normalna brzina)
- ❷ TURBO-prekidač (visoka brzina)
- ❸ Blok motora
- ❹ Štap za piriranje
- ❺ Nož
- ❻ Tipke za deblokadu

7. Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Nazivna snaga	350 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,1 W
Razred zaštite	II / 

Preporučujemo sljedeće vrijeme rada:

Uređaj nakon 1 minute rada ostavite da se ohladi oko 1 minute.

Ako prekoračite ovo vrijeme rada, pregrijavanje može dovesti do oštećenja uređaja!

8. Sastavljanje

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Mrežni utikač u utičnicu utaknite tek nakon sastavljanja.

i Napomena:

- Prije prve uporabe očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju **10. Čišćenje**.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Nož **❺** je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

- 1) Stavite štap za piriranje **❹** na blok s motorom **❸**, tako da se strelica  na bloku s motorom **❸** poklapa sa strelicom  na štapu za piriranje **❹** i da štap za piriranje **❹** čvrsto ulegne.

9. Rukovanje

Štapom za piriranje **❹** možete primjerice pripremati juhe ili tekuće i kremaste umake. Preporučujemo da uređaj radi maksimalno 1 minutu bez prekidat i da ga zatim ostavite da se ohladi 1 minutu.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Namirnice ne smiju biti previše vruće! Prskanje sadržaja može uzrokovati opekline.

⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Uređaj ne koristite za obradu tvrdih namirnica. To dovodi do nepopravljivih oštećenja uređaja!

Kada sastavite uređaj:

- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Gurnite štap za piriranje **❹** okomito u namirnicu koje želite pirirati.
- 3) Prekidač  **❶** držite pritisnut za preradu namirnica normalnom brzinom.
- 4) Prekidač TURBO **❷** držite pritisnut kako biste namirnice prerađivali velikom brzinom.

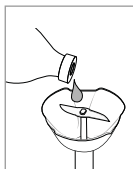
i Napomena:

- Za meke namirnice odaberite normalnu brzinu, a za čvršće namirnice turbo brzinu.
- 5) Kada završite s preradom namirnica, jednostavno otpustite pritisnuti prekidač ❶/❷. Izvadite štap za piriranje ❹ čim se nož ❺ zaustavi.

Sljedeća tablica služi za orijentaciju. Slijedite preporučena vremena obrade kako se uređaj ne bi pregrijao. Ako sastojci nakon preporučenog vremena još uvijek nisu dostatno obrađeni, prije daljnje uporabe uređaja pričekajte da se motor ohladi. Preporučujemo da uređaj nakon 1 minute rada ostavite da se ohladi oko 1 minute.

SASTOJCI	PREPORUČENA KOLIČINA	BRZINA	VRIJEME
Voće, povrće	100–200 g	Turbo	oko 30–60 s
Dječja hrana, juhe, umaci	100–400 ml	Turbo	oko 60 sekundi
Shake, mliječni napitci	100–1000 ml	Normalno	oko 60 sekundi

i Napomena:



Ako se tijekom rada pojave neuočajeni zvukovi, poput cvrčanja ili slično, dodajte malo neutralnog ulja za kuhanje na pogonsko vratilo štapa za piriranje ❹.

10. Čišćenje

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Prije čišćenja uređaja uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
-  Blok motora ❸ prilikom čišćenja nikako ne smijete uroniti u vodu ili držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Nož ❺ je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

! POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja!

i Napomena:

- Preporučujemo da uređaj očistite neposredno nakon uporabe kako biste izbjegli zasušivanje ostataka namirnica.

- 1) Izvucite mrežni utikač.
- 2) Skinite štap za piriranje ❹ s bloka s motorom ❸. U tu svrhu istovremeno pritisnite tipke za deblokadu ❻ i podignite štap za piriranje ❹ s bloka s motorom ❸.
- 3) Očistite blok motora ❸ vlažnom krpom. Pazite da voda ne dospije u otvore bloka motora ❸. U slučaju tvrdokornih onečišćenja na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa obrišite vlažnom krpom.
- 4) Štap za piriranje ❹ temeljito očistite u vodi za pranje posuđa i nakon toga odstranite ostatke sredstva za pranje posuđa čistom vodom.
- 5) Sve dobro osušite i osigurajte da uređaj prije ponovne uporabe bude potpuno suh.

11. Čuvanje

- 1) Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **10. Čišćenje**.
- 2) Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

12. Otklanjanje smetnji

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Uređaj je неисправan.	Obratite se servisu.
Nož ❸ se ne okreće ili se teško okreće.	Blok motora ❸ i štap za piriranje ❹ nisu ispravno sastavljeni.	Izvcite mrežni utikač iz utičnice i ispravno sastavite uređaj.
	Nož ❸ je blokiran.	Izvcite mrežni utikač iz utičnice i uklonite prepreku.
	Namirnice za miješanje su previše viskozne ili su pretvrde.	Uređaj nije prikladan za prerađivanje tvrdih namirnica.

Ukoliko smetnje ne možete otkloniti gore navedenim mjerama, ili ako ustanovite druge vrste smetnji, molimo da se obratite našem servisu.

13. Zbrinjavanje



Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj

se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo za jamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 500272_2510 kao dokaz o kupnji.

- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 500272_2510.

14.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 500272_2510

14.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

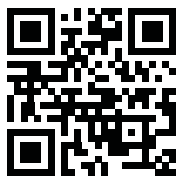
44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

15. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 500272_2510.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

16. Recepti

16.1. Zeleni pesto

Sastojci

- 80 g bosiljka
- 80 ml maslinovog ulja
- 2–3 jušne žlice pinjola
- 1–2 češnja češnjaka
- 50 g parmezana
- sol i papar po ukusu

Priprema

- 1) Svježe začinsko bilje operite i oteresite vodu, češnjak ogulite, a parmezan narežite na male komadiće.
- 2) Maslinovo ulje i začinsko bilje stavite u posudu za miješanje i štapnim mikserom ④ pirajte otprilike 10 sekundi. Po potrebi začinsko bilje podijelite u dvije porcije i pirajte jedno za drugim oko 10 sekundi.
- 3) Dodajte preostale sastojke u posudu za miješanje i miksajte sve daljnjih 25–30 sekundi dok ne postignete željenu konzistenciju.

16.2. Smoothie sa zobenim pahuljicama i voćem

Sastojci

- 1 banana i 1 kivi
- 200 ml mlijeka ili zamjene za mlijeko (npr. zobeno mlijeko, bademovo mlijeko)
- 50 g zobenih pahuljica
- 2 jušne žlice lanenih sjemenki
- 1 čajna žličica meda ili javorovog sirupa
- 80 ml prirodnog jogurta
- Ostalo voće po ukusu, npr. borovnice ili jagode

Priprema

- 1) Bananu i kivi ogulite i narežite na sitne komadiće.
- 2) Stavite sve sastojke u posudu za miksiranje i dobro miksajte oko 30–60 sekundi dok ne postignete željenu konzistenciju.

16.3. Slatki voćni namaz

Sastojci

- 250 g jagoda ili drugog voća (svježe ili duboko zamrznute)
- 1 paketić (ca. 125 g) šećera za želiranje bez kuhanja
- 1 mala količina soka od limuna
- 1 sasvim mala količina sadržaja čahure vanilije

Priprema

- 1) Jagode operite i očistite, pritom odstranite zelene peteljke. Pomoću sita dobro ocijedite, tako da se prekomjerna voda može ocijediti i namaz ne bude previše rijedak. Veće plodove jagode rezanjem usitnite.
- 2) 250 g jagoda izmjerite i umetnite u prikladnu posudu za miksiranje.
- 3) Dodajte malu količinu limunovog soka.
- 4) U slučaju potrebe istružite sadržaj iz čahure vanilije i dodajte smjesi.

- 5) Sadržaj paketića želir-šećera bez kuhanja dodajte i sa štapnim mikserom ④ 45 – 60 sekundi temeljito miksajte. Ukoliko ostanu još veći komadi plodova, masu ostavite 1 minute da stoji nakon toga ponovo 60 sekundi pirirajte.
- 6) Dobivenu masu odmah konzumirajte ili voćni namaz napunite u staklenku sa zavrtnim zatvaračem i zatvorite.

16.4. Mlijeko s bananom

Sastojci

- 1 banana
- 250 ml mlijeka
- po ukusu otprilike 1 čajna žličica šećera

Priprema

- 1) Ogulite bananu i narežite na komade.
- 2) Bananu, mlijeko i šećer stavite u posudu za miješanje i promiješajte štapnim mikserom ④.

16.5. Majoneza

Sastojci

- 375 ml neutralnog biljnog ulja, npr. ulja uljane repice
- 3 žumanjka
- 23 g blagog octa ili limunovog soka
- sol i papar po ukusu

Priprema

- 1) Žumanjak i ocat stavite u posudu za miješanje, štapni mikser ④ držite okomito u posudi i držite pritisnut prekidač ①.
- 2) Polako ulijevajte ulje (tijekom otprilike 1 minute) ravnomjernim tankim mlazom, tako da se ulje poveže s ostalim sastojcima.
- 3) Na kraju po ukusu začinite solju i paprom.

Sadržaj

1. Uvod	62
2. Namenska upotreba	62
3. Korišćene napomene upozorenja i simboli	62
4. Bezbednosne napomene	63
5. Obim isporuke	65
6. Opis aparata / pribor	65
7. Tehnički podaci	65
8. Sastavljanje	65
9. Rukovanje	65
10. Čišćenje	66
11. Čuvanje	66
12. Otklanjanje grešaka	67
13. Odlaganje	67
14. Servis	67
15. Garancija i garantni list	68
16. Poručivanje rezervnih delova	69
17. Recepti	69
17.1. Zeleni pesto sos	69
17.2. Ovsene pahuljice–Smuti sa voćem	69
17.3. Slatki voćni namaz	70
17.4. Mleko sa bananom	70
17.5. Majonez	70

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisan način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

2. Namenska upotreba

Štapni mikser služi isključivo za seckanje i pasiranje namirnica. On je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Aparat nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Aparat nije predviđen za seckanje veoma tvrdih namirnica, kao npr. smrznutih namirnica ili jezgrog voća.

3. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.

	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Pročitajte uputstvo.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Ne potapajte u vodu!
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
 	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
 	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

4. Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada postoje smetnje u radu, kada je aparat bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
-  Nipošto ne potapajte blok motora aparata u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora.
- Aparat ne smete da izlažete tečnostima niti da ga koristite na otvorenom.
- Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Uvek izvucite mrežni utikač sa električnim kablom iz utičnice, ne povlačite ga za sami kabl.
- Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- Ne smete da otvarate kućište bloka motora. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Sečivo je izuzetno oštro! Rukujte sečivom uvek oprezno. Postoji opasnost od povreda!
 - Čistite aparat, a naročito stopu za mešanje, vrlo pažljivo.
 - Nikada ne dodirujte sečivo koje se okreće.
 - Nikada ne stavljajte predmete u sečivo koje se okreće.
 - Držite široku odeću i dugu kosu podalje od sečiva koje se okreće.
 - Sačekajte da se sečivo zaustavi, pre nego što skinete stopu za mešanje sa bloka motora.
 - Sačekajte da se sečivo zaustavi, pre nego što izvadite aparat iz namirnica.
- Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.
- Kada aparat koristite za pasiranje vrućih namirnica u loncu, sklonite lonac sa ploče za kuvanje i vodite računa da tečnost ne vri. Ostavite vruće namirnice da se malo ohlade, da biste izbegli opekotine.

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne ostavljajte štapni mikser u vrućem loncu na ploči za kuvanje, kada ga ne koristite.

i Napomena:

- Nije potrebna nikakva akcija od strane korisnika, da bi se proizvod prebacio između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

5. Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Štapni mikser
 - Uputstvo za upotrebu
- 1) Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
 - 2) Uklonite sav ambalažni materijal.
 - 3) Očistite sve delove aparata kao što je opisano u poglavlju **10. Čišćenje**.

i Napomena:

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **15. Garancija i garantni list**).

6. Opis aparata / pribor

- ❶ Prekidač  (normalna brzina)
- ❷ TURBO prekidač (velika brzina)
- ❸ Blok motora
- ❹ Stopa za mešanje
- ❺ Sečivo
- ❻ Tasteri za deblokadu

7. Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nazivna snaga	350 W
Ulazna snaga u isključenom stanju	0,1 W
Klasa zaštite	II / 

Preporučujemo sledeći period rada:

Ostavite aparat da se ohladi oko 1 minut nakon 1 minuta rada.

Kada se prekorači ovaj period rada, pregrevanje može da dovede do oštećenja na aparatu!

8. Sastavljanje

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Uključite mrežni utikač u utičnicu tek nakon što sastavite aparat.

i Napomena:

- Pre prvog puštanja u rad, očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju **10. Čišćenje**.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Sečivo **❺** je izuzetno oštro! Rukujte sečivom uvek oprezno.
- 1) Stavite stopu za mešanje **❹** na blok motora **❸**, tako da strelica  na bloku motora **❸** pokazuje na strelicu  na stopi za mešanje **❹** i stopa za mešanje **❹** čvrsto uskoči.

9. Rukovanje

Stopom za mešanje **❹** možete da pripremite, na primer, sosove, supe ili dipove. Preporučujemo da radite aparatom maks. 1 minut bez prestanka i onda da ga ostavite da se 1 minut ohladi.

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POVREDA!**

- Namirnice ne smeju da budu previše vruće! Prskajući sadržaj bi mogao da prouzrokuje opekotine.

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite aparat da obrađujete tvrde namirnice. To dovodi do nepopravljivih oštećenja aparata!

Nakon što sastavite aparat:

- 1) Umetnite mrežni utikač u utičnicu.
- 2) Gurnite stopu za mešanje **❹** uspravno u namirnicu koju treba pasirati.
- 3) Držite prekidač **❶** pritisnutim, da bi se namirnice obradile normalnom brzinom.
- 4) Držite TURBO prekidač **❷** pritisnutim da bi se namirnice obradile velikom brzinom.

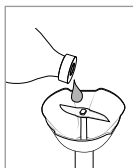
i Napomena:

- Za meke namirnice birajte normalnu brzinu, a za čvršće namirnice birajte turbo brzinu.
- 5) Kada završite sa preradom namirnica, jednostavno pustite pritisnuti prekidač **1/2**. Izvucite stopu za mešanje **4** čim se sečivo **5** zaustavi.

Sledeća tabela služi za orijentaciju. Orijentišite se prema preporučenim vremenima obrade, da se aparat ne bi pregrejao. Ukoliko sastojci nakon preporučenog vremena još nisu obrađeni na Vaše zadovoljstvo, sačekajte da se motor ohladi, pre nego što nastavite da koristite aparat. Mi preporučujemo da ostavite aparat da se ohladi oko 1 minut nakon 1 minuta rada.

SASTOJCI	PREPORUČENA KOLIČINA	BRZINA	VREME
Voće, povrće	100–200 g	Turbo	oko 30–60 s
Hrana za bebe, čorbe, sosovi	100 – 400 ml	Turbo	oko 60 s
Šejkovi, mlečni napici	100–1000 ml	Normalno	oko 60 s

i Napomena:



Ukoliko se prilikom rada pojavi neobična buka, kao npr. škripanje ili tome slično, stavite malo neutralnog jestivog ulja na pogonsko vratilo stopa za mešanje **4**.

10. Čišćenje

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pre čišćenja aparata, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
-  Nipošto ne potapajte blok motora **3** u vodu niti ga držite pod mlazom tekuće vode, da biste ga očistili.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Sečivo **5** je izuzetno oštro! Rukujte sečivom uvek oprezno.

! PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu!

i Napomena:

- Preporučuje se, da aparat očistite neposredno nakon upotrebe, tako ćete izbeći da se ostaci namirnica osuše na aparatu.

- 1) Izvucite mrežni utikač.
- 2) Skinite stopu za mešanje **4** sa bloka motora **3**. Da biste to izveli, istovremeno pritisnite tastere za deblokadu **6** i podignite stopu za mešanje **4** sa bloka motora **3**.
- 3) Očistite blok motora **3** vlažnom krpom. Pobrinite se da voda ne dospe u otvore bloka motora **3**. Kod tvrdokornih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Obrišite ostatke deterdženta za pranje posuđa vlažnom krpom.
- 4) Temeljno očistite stopu za mešanje **4** u vodi za ispiranje i nakon toga uklonite ostatke deterdženta za pranje posuđa čistom vodom.
- 5) Sve dobro osušite i pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

11. Čuvanje

- 1) Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju 10. Čišćenje.
- 2) Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

12. Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije uključen u mrežnu utičnicu.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
Sečivo ❸ se ne okreće ili se teško okreće.	Blok motora ❸ i stopa za mešanje ❹ nisu ispravno sastavljeni.	Izvucite utikač iz mrežne utičnice i sastavite aparat ispravno.
	Sečivo ❸ je blokirano.	Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i uklonite prepreku.
	Masa koju mešate je suviše žilava ili tvrda.	Aparat nije namenjen za prerađu tvrdih namirnica.

Ako smetnje ne mogu da se uklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našem servisu.

13. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom. Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

14. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 500272_2510 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

15. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

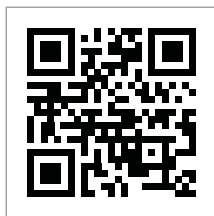
Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa name-nom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Štapni mikser
Model:	SSM 350 D1
IAN/Serijski broj:	500272_2510
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum pre-daje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stav-lja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

16. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici www.kompernass.com.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

i Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 500272_2510.

- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

17. Recepti

17.1. Zeleni pesto sos

Sastojci

- 80 g bosiljka
- 80 ml maslinovog ulja
- 2–3 supene kašike pinjola
- 1–2 čena belog luka
- 50 g parmezana
- So i biber prema ukusu

Priprema

- 1) Operite sveže začinsko bilje i otriesite vodu, oljuštite beli luk i isecite parmezan na male komade.
- 2) Stavite maslinovo ulje i začinsko bilje u posudu za mešanje i pasirajte stopom za mešanje ④ oko 10 sekundi. Ako je potrebno, podelite začinsko bilje u dve porcije i pasirajte ih jednu za drugom oko 10 sekundi.
- 3) Dodajte ostale sastojke u posudu za mešanje i sve mešajte još 25–30 sekundi, dok se ne postigne željena konzistencija.

17.2. Ovsene pahuljice–Smuti sa voćem

Sastojci

- 1 banana i 1 kivi
- 200 ml mleka ili zamene za mleko (napitak od ovsenih pahuljica, napitak od badema)
- 50 g krupnih ovsenih pahuljica
- 1–2 supene kašike lanenog semena
- 1 kašičica meda ili javorovog sirupa
- 80 ml prirodnog jogurta
- Ostalo voće prema ukusu, npr. borovnice ili jagode

Priprema

- 1) Oljuštite bananu i kivi i isecite ih na male komade.
- 2) Stavite sve sastojke u posudu za mešanje i mešajte oko 30–60 sekundi, dok se ne postigne željena konzistencija.

17.3. Slatki voćni namaz

Sastojci

- 250 g jagoda ili drugog voća (sveže ili smrznuto)
- 1 malo pakovanje (oko 125 g) želatina koji se ne kuva
- 1 štrcaj soka od limuna
- 1 vrh noža srži štapića vanile

Priprema

- 1) Operite jagode, očistite ih i pritom skinite zelene peteljke sa njih. Dobro ocedite jagode u cediljci, tako da prekomerna voda može da iscuri i da namaz ne bude previše tečan. Isecite veće jagode na male komade.
- 2) Izmerite 250 g jagoda i stavite ih u odgovarajuću posudu za mešanje.
- 3) Dodajte štrcaj limuna preko njih.
- 4) Prema potrebi, izgrebite i dodajte srž iz štapića vanile.
- 5) Dodajte sadržaj malog pakovanja želatina koji se ne kuva i sve temeljno promešajte stopom za mešanje ④ 45–60 sekundi. Ukoliko još ostanu veći komadi, ostavite smesu da miruje 1 minut i onda je ponovo pasirajte oko 60 sekundi.
- 6) Odmah konzumirajte voćni namaz ili ga sipajte u teglu i zatvorite je navojnim poklopcem.

17.4. Mleko sa bananom

Sastojci

- 1 banana
- 250 ml mleka
- oko 1 kašičica šećera prema ukusu

Priprema

- 1) Uklonite kore od banane i isecite bananu na komade.
- 2) Stavite bananu, mleko i šećer u posudu za mešanje i promešajte stopom za mešanje ④.

17.5. Majonez

Sastojci

- 375 ml neutralnog biljnog ulja, npr. ulje repice
- 3 žumanceta
- 23 g blagog sirćeta ili soka od limuna
- So i biber prema ukusu

Priprema

- 1) Stavite žumance i sirće u posudu za mešanje, držite stopu za mešanje ④ uspravno u posudi i držite prekidač | ① pritisnutim.
- 2) Polako dodajte ulje u ravnomernom tankom mlazu (u roku od oko 1 minuta), tako da se ulje poveže sa ostalim sastojcima.
- 3) Na kraju začinite solju i biberom prema ukusu.

Содржина

1. Вовед	72
2. Наменска употреба	72
3. Предупредувања и симболи што се користат	72
4. Важна безбедносна напомена	73
5. Содржина на испораката	75
6. Опис на апаратот/додатоци	75
7. Технички податоци	75
8. Склопување	75
9. Ракување	75
10. Чистење	76
11. Складирање	77
12. Решавање проблеми	77
13. Отстранување	77
14. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	77
14.1. Услуга.....	78
14.2. Увозник.....	78
15. Нарачување резервни делови	79
16. Рецепти	79
16.1. Зелено песто.....	79
16.2. Смуди од овесна каша со овошје.....	79
16.3. Намаз од слатко овошје.....	79
16.4. Млеко од банана.....	80
16.5. Мајонез.....	80

1. Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат.

Се одлучивте за висококвалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Сodrжи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

2. Наменска употреба

Рачниот блендер се користи исклучиво за сечкање и пасирање храна. Наменет е исклучиво за употреба во приватни домаќинства. Овој апарат не е наменет за комерцијална употреба.

Апаратот не е наменет за сечкање многу тврда храна, како што се замрзната храна или јаткасти плодови.

3. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.

	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Прочитајте ги упатствата.
	Наизменична струја/напон
	Класа на заштита II: Заштита преку двојна или зајакната изоација.
	Не потопувајте го во вода!
	Сите делови од овој апарат кои доаѓаат во контакт со храна се соодветни за храна.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

4. Важна безбедносна напомена

ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Поврзувајте го апаратот само на правилно инсталиран штекер со напон од 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Во случај на дефекти, кога не е под надзор, пред склопување, расклопување или чистење, исклучете го кабелот за напојување од сидниот штекер.
-  Под никакви околности не треба да го потопувате моторниот блок на апаратот во течност или да дозволите течности да влезат во куќиштето на блокот на моторот.
- Не изложувајте го апаратот на влага и не користете го на отворено.
- Доколку течност влезе во куќиштето на апаратот, веднаш исклучете го апаратот од штекерот и однесете го на поправка кај квалификуван персонал.
- Секогаш исклучувајте го кабелот за напојување од сидниот штекер држејќи го за приклучокот, никогаш за самиот кабел.
- Не виткајте или не нагмечувајте го кабелот за напојување и поставувајте го така што никој да не може да го згазне или да се сопне од него.
- Доколку кабелот за поврзување со електричната мрежа на овој апарат се оштети, мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.
- Овој апарат може да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.
- Апаратот и неговиот кабел за поврзување мора да се чуваат подалеку од дофат на деца.
- Не смеете да го отворате куќиштето на блокот на моторот. Во овој случај, безбедноста не е загарантирана и гаранцијата е неважечка.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Пред да ги размените додатоците или дополнителните делови што се движат за време на работата, апаратот мора да се исклучи од напојувањето.
- Овој апарат не треба да го користат деца.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- Ножот е исклучително остар! Секогаш ракувајте со него со внимание. Постои ризик од повреди!
 - Чистете го апаратот, а особено рачката за блендирање, многу внимателно.
 - Никогаш не посегнувајте во ротирачкото сечило.
 - Не ставајте никакви предмети во ротирачкото сечило.
 - Држете ја лабавата облека и долгата коса подалеку од ротирачкото сечило.
 - Почекајте сечилото да престане да се движи пред да ја отстраните рачката за блендирање од блокот на моторот.
 - Почекајте сечилото да престане да се движи пред да го извадите апаратот од храната.
- При погрешна употреба на апаратот, постои ризик од повреда.
- Ако го користите апаратот за пасирање топла храна во тенцере, тргнете го тенцерето од шпоретот и уверете се дека течноста не врие. Оставете ја топлата храна малку да се излади за да избегнете изгореници.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не оставајте го рачниот блендер во врело тенцере на шпоретот кога не е во употреба.

ⓘ НАПОМЕНА:

- Не е потребна интервенција од корисникот за префрлање на апаратот на работа од 50 или 60 Hz. Производот се приспособува и за 50 и за 60 Hz.

5. Содржина на испораката

Апаратот доаѓа стандардно со следниве компоненти:

- Рачен блендер
- Упатства за употреба
- 1) Извадете ги сите делови од апаратот и упатствата за употреба од кутијата.
- 2) Отстранете го целиот материјал од пакувањето.
- 3) Исчистете ги сите делови од апаратот како што е опишано во Поглавјето **10. Чистење**.

i Напомена:

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
- Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го Поглавјето **14.1. Услуга**).

6. Опис на апаратот/додатоци

- 1** Копче  (нормална брзина)
- 2** TURBO-копче (голема брзина)
- 3** Блок на моторот
- 4** Рачка за блендирање
- 5** Сечила
- 6** Копчиња за отпуштање

7. Технички податоци

Напон	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Номинална моќност	350 W
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба	0,1 W
Класа на заштита	II / 

Го препорачуваме следново време на работа:

Оставете го апаратот да се излади приближно 1 минута по 1 минута работа.

Надминувањето на ова време на работа може да доведе до прегревање и до оштетување на апаратот!

8. Склопување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Вклучете го кабелот за напојување во штекерот само по склопувањето.

i Напомена:

- Пред првата употреба на апаратот, исчистете ги сите делови како што е опишано во Поглавјето **10. Чистење**.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Сечилата **5** се исклучително остри! Секогаш ракувајте со нив со внимание.
- 1) Поставете ја рачката за блендирање **4** врз блокот на моторот **3** така што стрелката  на блокот на моторот **3** да покажува кон стрелката  на рачката на блендерот **4** и рачката на блендерот **4** цврсто да се закачи на своето место.

9. Ракување

Со рачката за блендирање **4** можете, на пример, да подготвувате сосови, супи или макала. Препорачуваме апаратот да работи максимум 1 минута, а потоа да се остави да се излади 1 минута.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Храната не треба да биде премногу топла! Истурената содржина може да предизвика изгореници.

! ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не користете го апаратот за обработка на тврда храна. Ова ќе предизвика непоправлива штета на апаратот!

Откако ќе го составите апаратот:

- 1) Вклучете го приклучокот за струја во штекерот.

- 2) Вметнете ја рачката за блендирање ④ вертикално во храната што треба да се пасира.
- 3) Држете го копчето 1 за да ја обработите храната со нормална брзина.
- 4) Држете го притиснато копчето TURBO 2 за да ја обработите храната со голема брзина.

Напомена:

- ▶ За мека храна, изберете нормална брзина, а за поцврста храна, изберете турбо брзина.

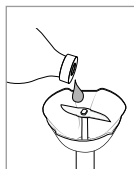
- 5) Кога ќе завршите со обработката на храната, едноставно отпуштете го притиснатото копче 1/2. Извлекете ја рачката за блендирање ④ штом сечилата ⑤ ќе застанат.

Следнава табела е само за насоки. Следете ги препорачаните времиња на обработка за да спречите прегревање на апаратот. Доколку состојките не се обработени на задоволителен начин за вас по препорачаното време, почекајте моторот да се излади пред да продолжите да го користите апаратот.

Препорачуваме да го оставите апаратот да се излади приближно 1 минута по 1 минута работа.

СОСТОЈКИ	ПРЕПОРАЧАНА КОЛИЧИНА	БРЗИНА	ВРЕМЕ
Овощје, зеленчук	100 - 200 g	Турбо	приближно 30 - 60 сек.
Храна за бебиња, супи, сосови	100 - 400 ml	Турбо	приближно 60 сек.
Шејкови, млечни пијалаци	100 - 1000 ml	Нормално	приближно 60 сек.

Напомена:



Доколку за време на работата се појават необични звуци, како што е чкрипење, нанесете мала количина неутрално масло за готвење на погонската осовина на рачката за блендирање ④.

10. Чистење

ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- ▶ Пред чистење на апаратот, секогаш исклучувајте го од штекерот.
- ▶  Кога го чистите блокот на моторот ③, никогаш не потопувајте го во вода или не држете го под млаз вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Сечилата ⑤ се исклучително остри! Секогаш ракувајте со него со внимание.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- ▶ Не користете агресивни, хемиски или абразивни средства за чистење! Ова може неправилно да ја оштети површината!

Напомена:

- ▶ Препорачливо е апаратот да се исчисти веднаш по употребата за да се спречи сушење на остатоците од храна на него.

- 1) Исклучете го кабелот за напојување.
- 2) Отстранете ја рачката за блендирање ④ од блокот на моторот ③. За да го направите ова, притиснете ги копчињата за отпуштање ⑥ истовремено и подигнете ја рачката за блендирање ④ од блокот на моторот ③.
- 3) Исклучете го блокот на моторот ③ со влажна крпа. Внимавајте да не навлезе вода во отворите на блокот на моторот ③. За тврдокорна нечистотија, додајте умерен детергент на крпата. Избришете ги сите остатоци од детергент со влажна крпа.
- 4) Темелно исчистете ја рачката за блендирање ④ во вода со сапуница, а потоа отстранете ги сите остатоци од детергент со чиста вода.
- 5) Темелно исушете го и уверете се дека апаратот е целосно сув пред да го користите повторно.

11. Складирање

- 1) Исчистете го апаратот како што е опишано во Поглавјето **10. Чистење**.

- 2) Чувајте го исчистениот апарат на чисто, суво и место без прашина.

12. Решавање проблеми

Грешка	Причина	Решение
Апаратот не функционира.	Приклучокот за струја не е вметнат.	Приклучете го приклучокот за струја во штекер.
	Апаратот има дефект.	Контактирајте со службата за корисници.
Сечилата 5 не се вртат или се вртат само со тешкотии.	Блокот на моторот 3 и рачката за блендирање 4 не се правилно склопени.	Исклучете го кабелот за напојување од ѕидниот штекер и правилно составете го апаратот.
	Сечилата 5 се блокирани.	Исклучете го кабелот за напојување од ѕидниот штекер и отстранете ја пречката.
	Смесата е премногу густа или премногу тврда.	Овој апарат не е соодветен за обработка на тврда храна.

Доколку проблемите не можат да се решат со користење на горенаведените чекори за решавање проблеми или доколку наидете на други видови проблеми, контактирајте со нашата служба за корисници.

13. Отстранување



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

14. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена.

Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака. Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло. Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 500272_2510 како доказ за купување.

- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.

- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 500272_2510.

14.1. Услуга

(МК) Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 500272_2510

14.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

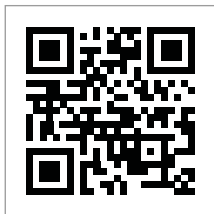
44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

15. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги нарачате онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет.

Овој QR-код ве води директно на нашата

веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

i Напомена

- ▶ Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- ▶ Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 500272_2510 во вашата нарачка.
- ▶ Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

16. Рецепти

16.1. Зелено песто

Состојки

- 80 g босилек
- 80 ml маслиново масло
- 2 - 3 лажици пињоли
- 1 - 2 чешниња лук
- 50 g пармезан
- Сол и црн пипер по вкус

Подготовка

- 1) Измијте ги свежите билки и истресете ја водата, излупете го лукот и исечете го пармезанот на мали парчиња.
- 2) Ставете го маслиновото масло и билките во сад за мешање и мешајте со рачката за блендирање **4** околу 10 секунди.

Доколку е потребно, поделете ги билките на два дела и пасирајте ги дел по дел околу 10 секунди.

- 3) Додајте ги преостанатите состојки во садот за мешање и блендирајте уште 25-30 секунди, додека не се постигне саканата конзистенција.

16.2. Смуди од овесна каша со овошје

Состојки

- 1 банана и 1 киви
- 200 ml млеко или замена за млеко (на пр. овесно млеко, бадемово млеко)
- 50 g овесни снегулки
- 1 - 2 лажици ленено семе
- 1 лажичка мед или јаворов сируп
- 80 ml природен јогурт
- Дополнително овошје по вкус, на пример, боровинки или јагоди

Подготовка

- 1) Излупете ги бананата и кивито и исечете ги на мали парчиња.
- 2) Ставете ги сите состојки во сад за мешање и мешајте приближно 30-60 секунди додека не се постигне саканата конзистенција.

16.3. Намаз од слатко овошје

Состојки

- 250 g јагоди или друго овошје (свежо или замрзнато)
- 1 пакетче (приближно 125 g) шеќер во прав без варење
- 1 капка сок од лимон
- 1 прстофат пулпа од ванила

Подготовка

- 1) Измијте ги и излупете ги јагодите, отстранувајќи ги зелените стебла. Добро исцедете во цедалка за да може да истече вишокот вода и намазот да не стане премногу течен. Исечете ги поголемите јагоди на мали парчиња.

- 2) Измерете 250 g јагоди и ставете ги во соодветна чаша за блендирање.
- 3) Додајте малку сок од лимон.
- 4) Доколку е потребно, извадете ги семките од мешунка ванила и додајте ги.
- 5) Додајте ја содржината од кесичката шеќер во желатин и добро измешајте со рачката за блендирање ④ 45 - 60 секунди. Доколку сè уште има поголеми парчиња, оставете ја смесата да отстои 1 минута, а потоа повторно блендирајте околу 60 секунди.
- 6) Консумирајте веднаш или истурете го овошниот намаз во тегла со капаче на завртување и затворете го.

16.4. Млеко од банана

Состојки

- 1 банана
- 250 ml млеко
- околу 1 лажичка шеќер по вкус

Подготовка

- 1) Отстранете ја кората од бананата и исечете ја бананата на парчиња.
- 2) Ставете ги бананата, млекото и шеќерот во чашата за блендирање и изблендирајте со рачката за блендирање ④.

16.5. Мајонез

Состојки

- 375 ml неутрално растително масло, на пр., масло од репка
- 3 жолчки од јајца
- 23 g благ оцет или сок од лимон
- Сол и црн пипер по вкус

Подготовка

- 1) Ставете ги жолчките од јајца и оцетот во чашата за блендирање, држете ја рачката за блендирање ④ вертикално во садот и држете го копчето | ①.
- 2) Додавајте го маслото полека во рамномерен, тенок млаз (околу 1 минута) за да се соедини со другите состојки.
- 3) На крај, зачинете со сол и црн пипер по вкус.

Tabela e përmbajtjes

1. Hyrje	82
2. Përdorimi i synuar	82
3. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura	82
4. Udhëzime të rëndësishme sigurie	83
5. Objekti i dorëzimit	85
6. Përshkrimi i pajisjes/Aksesorët	85
7. Të dhëna teknike	85
8. Montimi	85
9. Operimi	85
10. Pastrimi	86
11. Ruajtja	86
12. Zgjidhja e problemeve	87
13. Asgjësimi	87
14. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	87
14.1. Shërbimi	88
14.2. Importuesi	88
15. Porositja e pjesëve të këmbimit	89
16. Recetat	89
16.1. Pesto jeshile	89
16.2. Tërshërë-Lëng frutash	89
16.3. Miks me fruta të ëmbla	89
16.4. Qumësht bananeje	90
16.5. Majonezë	90

1. Hyrje

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re.

Ju keni zgjedhur një produkt cilësor. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë. Përdorni produktin vetëm sipas pëshkrimit dhe për qëllimet e specifikuara. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

2. Përdorimi i synuar

Blenderi i dorës përdoret ekskluzivisht për copëtimin dhe bërjen pure të ushqimit. Është projektuar ekskluzivisht për përdorim familjar. Kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim tregtar.

Pajisja nuk është projektuar për copëtimin e ushqimeve shumë të forta, siç janë ushqimet e ngrira ose arrat.

3. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.

	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Lexoni udhëzimet.
	Rryma/tensioni alternativ
	Klasa e mbrojtjes II: Mbrojtje përmes izolimit të dyfishtë ose të përforcuar.
	Mos e zhytni në ujë!
	Të gjitha pjesët e kësaj pajisjeje që bien në kontakt me ushqimin janë të sigurta për ushqimin.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.
--	---

	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.
---	---

4. Udhëzime të rëndësishme sigurie

⚠ RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Lidheni pajisjen vetëm në një prizë të instaluar siç duhet me një tension prej 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Në rast keqfunksionimesh, kur jeni pa mbikëqyrje, para montimit, çmontimit ose pastrimit, shkëputni kabllon e energjisë nga priza e murit.
-  Nuk duhet ta zhytni kurrë zgavrën e motorit të pajisjes në lëng ose të lejonit që lëngjet të hyjnë në kutinë e zgavrës të motorit.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj lagështirës dhe mos e përdorni jashtë.
- Nëse lëngu futet në pjesën e jashtme të pajisjes, shkëputeni menjëherë pajisjen nga priza dhe riparojeni nga një personel i kualifikuar.
- Hiqeni gjithmonë kabllon e energjisë nga priza duke tërhequr spinën, jo vetë kabllon.
- Mos e përkulni ose shtypni kabllon e energjisë dhe vendoseni kabllon e energjisë në mënyrë që askush të mos shkelë mbi të ose të pengohet mbi të.
- Nëse kabloja e lidhjes me rrjetin elektrik të kësaj pajisjeje dëmtohet, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rreziqet.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe/ose njohurish, nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.

- Pajisja dhe kabloja e saj lidhëse duhet të mbahen larg fëmijëve.
- Nuk duhet ta hapni kutinë e zgavrës së motorit. Në këtë rast, siguria nuk garantohet dhe garancia është e pavlefshme.

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Para se të zëvendësoni aksesoret ose pjesët shtesë që lëvizin gjatë funksionimit, pajisja duhet të fiket dhe të hiqet nga rrjeti elektrik.
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Tehu është jashtëzakonisht i mprehtë! Gjithmonë trajtojeni me kujdes. Ekziston rreziku i lëndimit!
 - Pastroni pajisjen dhe sidomos aksesoren e blenderit, me shumë kujdes.
 - Mos e futni kurrë dorën brenda tehut që rrotullohet.
 - Mos vendosni asnjë objekt në tehun që rrotullohet.
 - Mbajini rrobat e gjera dhe flokët e gjatë larg tehut që rrotullohet.
 - Prisni derisa tehu të ndalet përpara se të hiqni aksesoren e blenderit nga zgavra e motorit.
 - Prisni derisa tehu të ndalet përpara se të hiqni pajisjen nga ushqimi.
- Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime.
- Nëse e përdorni pajisjen për të bërë pure ushqimi të nxehtë në një tenxhere, hiqeni tenxheren nga soba dhe sigurohuni që lëngu të mos vlojë. Lëreni ushqimin e nxehtë të ftohet pak për të shmangur djegien.

⚠ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos e lini blenderin e dorës në një tenxhere të nxehtë mbi sobë kur nuk është në përdorim.

❗ Shënim:

- Nuk kërkohet asnjë veprim nga përdoruesi për të konvertuar produktin midis 50 dhe 60 Hz. Produkti përshtatet me 50 dhe 60 Hz.

5. Objekti i dorëzimit

Pajisja vjen standarde me përbërësit e mëposhtëm:

- Mikser dore
 - Udhëzime përdorimi
- 1) Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
 - 2) Hiqni të gjitha materialet e paketimit.
 - 3) Pastroni të gjitha pjesët e pajisjes siç përshkruhet në kapitullin **10. Pastrimi**.

Shënim:

- Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.
- Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **14.1. Shërbimi**).

6. Përshkrimi i pajisjes/ Aksesorët

- 1 Butoni  (shpejtësia normale)
- 2 Butoni TURBO (shpejtësi e lartë)
- 3 Zgavra e motorit
- 4 Aksesor blenderi
- 5 Teh
- 6 Butonat e çkyçjes

7. Të dhëna teknike

Tensioni i rrjetit	220-240V ~, 50/60 Hz
Fuqia e vlerësuar	350 W
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur	0.1 W
Kategoria e mbrojtjes	II / 

Ne rekomandojmë kohën e mëposhtme të funksionimit:

Lëreni pajisjen të ftohet për afërsisht 1 minutë pas 1 minute funksionimi.

Tejkalimi i kësaj kohe funksionimi mund të çojë në mbinxehje dhe dëmtim të pajisjes!

8. Montimi

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Lidheni kabllon e energjisë në prizë vetëm pas montimit.

Shënim:

- Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni të gjitha pjesët siç përshkruhet në kapitullin **10. Pastrimi**.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Tehu **5** është jashtëzakonisht i mprehtë! Gjithmonë trajtojeni me kujdes.
- 1) Vendosni aksesorin e blenderit **4** mbi zgavrën e motorit **3**, në mënyrë që shigjeta  në zgavrën e motorit **3** të tregojë shigjetën  në aksesorin e blenderit **4** dhe akseleri i blenderit **4** të fiksoset fort në vendin e saj.

9. Operimi

Me aksesorin e blenderit **4** mund të përgatitni, për shembull, salca, supa ose përzierje ushqimi. Ne rekomandojmë që pajisja të përdoret për maksimumi 1 minutë në të njëjtën kohë dhe më pas ta lini të ftohet për 1 minutë.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Ushqimi nuk duhet të jetë shumë i nxehtë! Përmbajtja e derdhur mund të shkaktojë djegie.

VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos e përdorni pajisjen për të përpunuar ushqime të forta. Kjo do të shkaktojë dëme të pariparueshme në pajisje!

Pasi të keni montuar pajisjen:

- 1) Futni spinën e energjisë në prizën e energjisë.
- 2) Rrëshqisni aksesorin e blenderit **4** vertikalisht në ushqimin që do të bëhet pure.
- 3) Mbani shtypur butonin **1** për të përpunuar ushqimin me shpejtësi normale.
- 4) Mbani shtypur butonin Turbo **2** për të përpunuar ushqimin me shpejtësi të lartë.

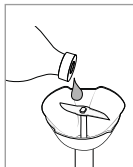
Shënim:

- Për ushqime të buta, zgjidhni shpejtësinë normale, ndërsa për ushqime më të forta, zgjidhni shpejtësinë turbo.
- 5) Kur të keni mbaruar përpunimin e ushqimit, thjesht lironi butonin **1/2** e shtypur. Tërhiqeni aksesorin e blenderit **4** sapo tehu **5** të ketë ndaluar.

Tabela e mëposhtme është vetëm për qëllime udhëzimi. Ndiqni kohën e rekomanduar të përpunimit për të parandaluar mbixehjen e pajisjes. Nëse përbërësit nuk përpunohen sipas dëshirës suaj pas kohës së rekomanduar, prisni derisa motori të ftohet përpara se të vazhdoni ta përdorni pajisjen. Ne rekomandojmë që pajisja të ftohet për afërsisht 1 minutë pas 1 minute funksionimi.

PËRBËRËSIT	SASIA E REKOMANDUAR	SHPEJTËSIA	KOHA
Fruta, perime	100–200 g	Turbo	rreth 30–60 sek.
Ushqim për foshnje, supa, salca	100–400 ml	Turbo	rreth 60 sek.
Mikse, pije me qumësht	100–1000 ml	Normal	rreth 60 sek.

Shënim:



Nëse dëgjoni ndonjë zhurmë të pazakontë gjatë funksionimit, si p.sh. kërcitje etj., aplikoni pak vaj gatimi neutral në boshtin e aksesorit të blenderit **4**.

10. Pastrimi

⚠ RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Para pastrimit të pajisjes, gjithmonë hiqeni atë nga priza e energjisë.
-  Kur pastroni zgavrën e motorit **3**, mos e zhytni kurrë në ujë ose mos e mbani nën ujë të rrjedhshëm.

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Tehu **5** është jashtëzakonisht i mprehtë! Gjithmonë trajtojeni me kujdes.

! VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos përdorni agentë pastrimi agresivë, kimikë ose gërryes! Këto mund ta dëmtojnë sipërfaqen në mënyrë të pariparueshme!

Shënim:

- Rekomandohet që pajisja të pastrohet menjëherë pas përdorimit për të parandaluar tharjen e mbetjeve të ushqimit mbi të.
- 1) Hiqeni kablloën e energjisë.
- 2) Hiqeni aksesorin e blenderit **4** nga zgavra e motorit **3**. Për ta bërë këtë, shtypni butonat e çkyçjes **6** në të njëjtën kohë dhe ngrini aksesorin e blenderit **4** nga zgavra e motorit **3**.
- 3) Pastroni zgavrën e motorit **3** me një leckë të lagur. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në hapjet e zgavrës së motorit **3**. Për njollat e vështira, shtoni një detergjent të butë në leckë. Fshini çdo mbetje detergjenti me një leckë të lagur.
- 4) Pastroni aksesorin e blenderit **4** plotësisht me ujë me sapun dhe më pas hiqni rçdo mbetje të detergjentit me ujë të pastër.
- 5) Thani gjithçka tërësisht me një leckë të thatë dhe sigurohuni që pajisja të jetë plotësisht e thatë para se ta përdorni përsëri.

11. Ruajtja

- 1) Pastroni pajisjen siç përshkruhet në kapitullin **10. Pastrimi**.
- 2) Ruqjeni pajisjen e pastruar në një vend të pastër, pa pluhur dhe të thatë.

12. Zgjidhja e problemeve

Gabimi	Shkaku	Zgjidhja
Pajisja nuk funksionon.	Spina e energjisë nuk është futur në prizë.	Vendosni kabllon e energjisë në një prizë muri.
	Pajisja është me defekt.	Ju lutemi të kontaktoni shërbimin ndaj klientit.
Tehu ❸ nuk rrotullohet ose rrotullohet vetëm me vështirësi.	Zgavra e motorit ❸ dhe aksesori i blenderit ❹ nuk janë montuar siç duhet.	Hiqeni kabllon e energjisë nga priza e murit dhe rimontoni pajisjen siç duhet.
	Tehu ❸ është i bllokuar.	Hiqeni kabllon e energjisë nga priza e murit dhe hiqni bllokimin.
	Përzjerja është shumë e fortë.	Pajisja nuk është e përshtatshme për përpunimin e ushqimeve të forta.

Në rast se problemet nuk mund të zgjidhen duke përdorur hapat e zgjidhjes së problemeve më lart ose nëse hasni lloje të tjera problemesh, ju lutemi kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit.

13. Asgjësimi



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose implantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përp- ara se ta ktheni artikullin.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t’i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

14. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,
Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjyqimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 500272_2510 si provë blerjeje.

- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 500272_2510.

14.1. Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 500272_2510

14.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

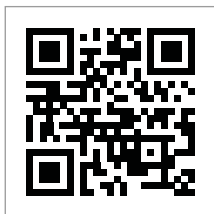
44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

15. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në www.kompernass.com.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

Shënim

- ▶ Nëse hasni probleme me porositjen tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- ▶ Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 500272_2510 kur bëni porositjen tuaj.
- ▶ Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

16. Recetat

16.1. Pesto jeshile

Përbërësit

- 80 g borzilok
- 80 ml vaj ulliri
- 2–3 lugë gjelle me fara pishe
- 1–2 thelpinj hudhër
- 50 g parmixhano
- Kripë dhe piper sipas shijes

Përgatitja

- 1) Lani barishtet e freskëta dhe thajeni ujin, qëroni hudhrën dhe prisni parmixhanon në copa të vogla.
- 2) Vendosni vajin e ullirit dhe erëzat në enën e blenderit dhe përziejini me aksesorin e blenderit 4 për rreth 10 sekonda. Nëse është e nevojshme, ndani bimët në dy pjesë dhe përziejini njëra pas tjetrës për rreth 10 sekonda secilën.

- 3) Shtoni përbërësit e mbetur në enën e blenderit dhe përzieni për 25–30 sekonda të tjera, derisa të arrihet konsistenca e dëshiruar.

16.2. Tërshërë–Lëng frutash

Përbërësit

- 1 banane dhe 1 kivi
- 200 ml qumësht ose zëvendësues i qumështit (p.sh. qumësht tërshërë, qumësht bajamesh)
- 50 g tërshërë të petëzuara
- 1–2 lugë gjelle fara liri
- 1 lugë çaji mjaltë ose shurup panje
- 80 ml kos natyral
- Fruta shtesë sipas shijes, p.sh. boronica ose luleshtrydhe

Përgatitja

- 1) Qëroni bananen dhe kivin dhe pritini në copa të vogla.
- 2) Shtoni të gjithë përbërësit në enën e blenderit dhe përzieni për 30–60 sekonda të tjera, derisa të arrihet konsistenca e dëshiruar.

16.3. Miks me fruta të ëmbla

Përbërësit

- 250 g luleshtrydhe ose fruta të tjera (të freskëta ose të ngrira)
- 1 pako (rreth 125 g) sheqer xhelatinoz pa e gatuar
- 1 Majë lëng limoni
- 1 Majë tul vaniljeje

Përgatitja

- 1) Lani dhe qëroni luleshtrydhet, duke hequr kërcejtë e gjelbër. Kullojini mirë në një sitë në mënyrë që uji i tepërt të mund të rrjedhë dhe kremi të mos bëhet shumë i lëngshëm. Pritini luleshtrydhet më të mëdha në copa të vogla.
- 2) Peshoni 250 g luleshtrydhe dhe vendosini në një enë blenderi të përshtatshme.
- 3) Shtoni lëng limoni të shtrydhur.
- 4) Nëse është e nevojshme, hiqni farat e një bishtaje vaniljeje dhe shtojini ato.

- 5) Shtoni përmbajtjen e pakos me sheqer xhelatinos pa e gatuar dhe përziejini mirë me këmbën e përzierjes ④ për 45–60 sekonda. Nëse ka ende copa më të mëdha, lëreni përzierjen të pushojë për 1 minuta dhe pastaj përziejini përsëri për 60 sekonda.
- 6) Shijojeni menjëherë ose hidhjeni kremin e frutave në një kavanoz me kapak të vidhosur dhe mbylleni.

16.4. Qumësht bananeje

Përbërësit

- 1 Banane
- 250 ml qumësht
- rreth 1 lugë çaji sheqer për shije

Përgatitja

- 1) Hiqni lëkurat e bananes dhe pritini bananen në copa.
- 2) Vendosni bananen, qumështin dhe sheqerin në enën e blenderit dhe përziejini me aksesorin e blenderit ④.

16.5. Majonezë

Përbërësit

- 375 ml vaj perimesh neutral, p.sh. vaj rapese
- 3 Të verdha vezësh
- 23 g uthull të butë ose lëng limoni
- Kripë dhe piper sipas shijes

Përgatitja

- 1) Vendosni të verdhat e vezëve dhe uthullën në një enë blenderi, mbani aksesorin e blenderit ④ vertikalisht në enë dhe mbani shtypur butonin **I 1**.
- 2) Shtoni vajin ngadalë në një rrjedhë të hollë dhe të njëtrajtshme (për rreth 1 minutë) në mënyrë që vaji të përziehet me përbërësit e tjerë.
- 3) Në fund, spërkateni me kripë dhe piper sipas dëshirës.

Cuprins

1. Introducere	92
2. Utilizarea conform destinației	92
3. Indicații de avertizare și simboluri utilizate	92
4. Indicații de siguranță	93
5. Furnitura	95
6. Descrierea aparatului/accesorii	95
7. Date tehnice	95
8. Asamblarea	95
9. Operarea	95
10. Curățarea	96
11. Depozitarea	96
12. Remedierea defecțiunilor	97
13. Eliminarea	97
14. Garanția Kompernass Handels GmbH	97
14.1. Service-ul	99
14.2. Importator	99
15. Comandarea pieselor de schimb	99
16. Rețete	99
16.1. Pesto verde	99
16.2. Smoothie cu fulgi de ovăz și fructe	99
16.3. Pastă dulce de fructe	100
16.4. Lapte cu banane	100
16.5. Maioneză	100

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transferării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

2. Utilizarea conform destinației

Mixerul vertical este destinat exclusiv mărunțirii și pasării alimentelor. Acesta este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale.

Aparatul nu este prevăzut pentru mărunțirea alimentelor foarte tari, precum alimentele congelate sau nucile.

3. Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: ○ indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Citiți instrucțiunile.
	Tensiune/curent alternativ
	Clasă de protecție II: protecție prin izolație dublă sau ranforsată.
	Nu introduceți în apă!
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

4. Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz.
- În cazul defecțiunilor de funcționare, atunci când nu este posibilă supravegherea, înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, ștecărul se va scoate întotdeauna din priză.
-  Nu este permisă introducerea blocului motor al aparatului în lichid sau pătrunderea lichidului în carcasa blocului motor.
- Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber.
- Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrază lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât nimeni să nu calce sau să se împiedice de el.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Este interzisă deschiderea carcasei blocului motor. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Cuțitul este extrem de ascuțit! Manipulați-l întotdeauna cu atenție. Există pericol de rănire!
 - Curățați aparatul și în special piciorul de mixare cu foarte multă atenție.
 - Nu atingeți niciodată cuțitul care se rotește.
 - Nu țineți obiecte în apropierea cuțitului care se rotește.
 - Țineți la distanță îmbrăcămintea largă și părul lung de cuțitul rotativ.
 - Înainte de a detașa piciorul de mixare de pe blocul motor așteptați oprirea cuțitului.
 - Înainte de a scoate aparatul din alimente așteptați oprirea cuțitului.
- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.
- Dacă utilizați aparatul pentru pasarea alimentelor fierbinți într-o oală, luați-o de pe plită și asigurați-vă că lichidul nu fierbe. Lăsați alimentele fierbinți să se răcească puțin pentru a evita opărirea.

⚠️ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu lăsați mixerul vertical în oala fierbinte de pe aragaz atunci când acesta nu este în funcțiune.

i Indicație:

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

5. Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Mixer vertical
 - Instrucțiuni de utilizare
- 1) Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
 - 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.
 - 3) Curățați toate piesele aparatului conform descrierii din capitolul 10. **Curățarea.**

Indicație:

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul 14.1. **Service-ul**).

6. Descrierea aparatului/accesorii

- ❶ Comutator  (viteză normală)
- ❷ Comutator TURBO (viteză ridicată)
- ❸ Bloc motor
- ❹ Picior de mixare
- ❺ Cuțit
- ❻ Taste de deblocare

7. Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Putere nominală	350 W
Consum în stare oprită	0,1 W
Clasa de protecție	II / 

Vă recomandăm următoarea perioadă de funcționare:

Lăsați aparatul să se răcească cca 1 minut după 1 minut de funcționare.

Dacă această perioadă de funcționare este depășită, aparatul se poate deteriora prin supraîncălzire!

8. Asamblarea

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Introduceți ștecărul în priză abia după asamblare.

Indicație:

- Înainte de prima utilizare curățați toate componentele conform descrierii din capitolul 10. **Curățarea.**

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Cuțitul ❺ este extrem de ascuțit! Manipulați-l întotdeauna cu atenție.
- 1) Așezați piciorul de mixare ❹ pe blocul motor ❸, astfel încât săgeata ▲ de pe blocul motor ❸ să fie orientată spre săgeata ▼ de la piciorul de mixare ❹, iar piciorul de mixare ❹ să se blocheze în poziție fixă.

9. Operarea

Cu ajutorul piciorului de mixare ❹ puteți prepara, de exemplu, sosuri, supe sau creme. Recomandăm să lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut, apoi lăsați-l să se răcească timp de 1 minut.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Alimentele nu trebuie să fie prea fierbinți! Conținutul împrăscat ar putea provoca opărire.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați aparatul în vederea procesării alimentelor tari. Aceasta provoacă pagube ireparabile aparatului!

Dacă ați asamblat aparatul:

- 1) Introduceți ștecărul în priză.
- 2) Împingeți piciorul de mixare ❹ în poziție verticală în alimentele de pasat.
- 3) Țineți apăsat comutatorul  ❶ pentru a prelucra alimentele cu viteză normală.
- 4) Țineți apăsat comutatorul TURBO ❷ pentru a prelucra alimentele cu viteză ridicată.

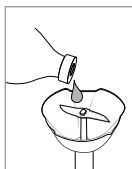
i Indicație:

- Pentru alimentele moi selectați viteza normală, iar pentru alimentele mai tari selectați viteza Turbo.
- 5) După finalizarea prelucrării alimentelor eliberați pur și simplu comutatorul apăsat **1/2**. Scoateți piciorul de mixare **4** de îndată ce cuțitul **5** s-a oprit.

Următorul tabel este orientativ. Orientați-vă în funcție de timpii de prelucrare recomandați pentru a evita supraîncălzirea aparatului. Dacă, după timpul recomandat, nu sunteți mulțumit de prelucrarea ingredientelor, așteptați până ce motorul s-a răcit înainte de a utiliza în continuare aparatul. După 1 minut de funcționare recomandăm să lăsați aparatul să se răcească cca 1 minut.

INGREDIENTE	CANTITATE RECOMANDATĂ	VITEZĂ	TIMP
Fructe, legume	100-200 g	Turbo	cca 30-60 sec.
Hrană pentru bebeluși, supe, sosuri	100-400 ml	Turbo	cca 60 sec.
Shake-uri, băuturi pe bază de lapte	100-1000 ml	Normal	cca 60 sec.

i Indicație:



Dacă pe durata funcționării apar zgomote neobișnuite precum scârțâit sau zgomote asemănătoare, aplicați puțin ulei alimentar neutru pe arborele de antrenare al piciorului de mixare **4**.

10. Curățarea

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
-  La curățare este interzisă introducerea blocului motor **3** în apă sau ținerea lui sub jet de apă.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Cuțitul **5** este extrem de ascuțit! Manipulați-l întotdeauna cu atenție.

! ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața!

i Indicație:

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după utilizare pentru a preveni uscarea resturilor de alimente.
- 1) Scoateți ștecărul din priză.
- 2) Scoateți piciorul de mixare **4** de pe blocul motor **3**. Pentru aceasta, apăsați tastele de deblocare **6** în același timp și ridicați piciorul de mixare **4** de pe blocul motor **3**.
- 3) Curățați blocul motor **3** cu o lavetă umedă. Asigurați-vă că în orificiile blocului motor **3** nu pătrunde apă. În cazul depunerilor persistente de murdărie aplicați un detergent delicat pe lavetă. Ștergeți resturile de detergent cu o lavetă umedă.
- 4) Curățați temeinic piciorul de mixare **4** în apă cu detergent de vase și îndepărtați apoi resturile de detergent cu apă curată.
- 5) Ștergeți bine totul și asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

11. Depozitarea

- 1) Curățați aparatul conform descrierii din capitolul **10. Curățarea**.
- 2) Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

12. Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.
Cuțitul ❸ nu se rotește sau se rotește greu.	Blocul motor ❸ și piciorul de mixare ❹ nu sunt asamblate corect.	Scoateți ștecărul din priză și asamblați corect aparatul.
	Cuțitul ❸ este blocat.	Scoateți ștecărul din priză și îndepărtați obstacolul.
	Amestecul este prea vâscos sau prea tare.	Aparatul nu este adecvat pentru prelucrarea alimentelor tari.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

13. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

14. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră.

Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 500272_2510 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 500272_2510.

14.1. Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 500272_2510

14.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

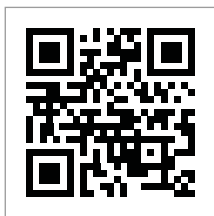
44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe www.kompernass.com.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

Indicație

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 500272_2510.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

16. Rețete

16.1. Pesto verde

Ingrediente

- 80 g busuioc
- 80 ml ulei de măsline
- 2–3 linguri semințe de pin
- 1–2 căței de usturoi
- 50 g parmezan
- sare și piper după gust

Preparare

- 1) Spălați ierburile aromatice proaspete și scuturați-le de apă, curățați usturoiul și tăiați parmezanul în cubulețe mici.
- 2) Puneți uleiul de măsline și ierburile aromatice într-un vas pentru amestecat și pasați-le cu piciorul de mixare timp de cca 10 secunde. Dacă este necesar, împărțiți ierburile aromatice în două părți și pasați-le pe rând timp de cca 10 secunde fiecare.
- 3) Adăugați celelalte ingrediente în vasul pentru amestecat și mixați totul încă 25–30 de secunde până când obțineți consistența dorită.

16.2. Smoothie cu fulgi de ovăz și fructe

Ingrediente

- 1 banană și 1 kiwi
- 200 ml lapte sau lapte vegetal (de exemplu, lapte de ovăz, lapte de migdale)
- 50 g fulgi mari de ovăz
- 1–2 linguri de semințe de in
- 1 linguriță de miere sau sirop de arțar
- 80 g iaurt natural
- Alte fructe după gust, de exemplu, afine sau căpșune

Preparare

- 1) Curățați banana și kiwi de coajă și tăiați-le în cubulețe mici.
- 2) Puneți toate ingredientele într-un vas pentru amestecat și mixați cca 30–60 de secunde până la obținerea consistenței dorite.

16.3. Pastă dulce de fructe

Ingrediente

- 250 g căpșune sau alte fructe (proaspete sau congelate)
- 1 pachet (cca 125 g) de zahăr gelifiant fără fierbere
- 1 strop de suc de lămâie
- 1 vârf de cuțit de conținut dintr-o păstaie de vanilie

Preparare

- 1) Spălați și curățați căpșunile, îndepărtând codița verde. Lăsați surplusul de apă să se scurgă într-o strecurătoare, pentru ca pasta să nu devină prea lichidă. Tăiați căpșunile mai mari în bucăți.
- 2) Cântăriți 250 g de căpșune și adăugați-le într-un vas adecvat pentru amestecat.
- 3) Adăugați peste ele un strop de suc de lămâie.
- 4) La nevoie, răzuiți și adăugați conținutul unei păști de vanilie.
- 5) Adăugați conținutul pachetului de zahăr gelifiant fără fierbere și mixați temeinic cu piciorul de mixare ④ timp de 45 - 60 de secunde. În cazul în care rămân bucăți mai mari de fruct, lăsați compoziția să se odihnească timp de 1 minut, după care pasați din nou cca 60 de secunde.
- 6) Serviți imediat sau turnați pasta de fructe într-un recipient cu capac filetat.

16.4. Lapte cu banane

Ingrediente

- 1 banană
- 250 ml lapte
- cca 1 linguriță de zahăr, după gust

Preparare

- 1) Decojiți banana și tăiați-o în cubulețe.
- 2) Puneți banana, laptele și zahărul în vasul pentru amestecat și amestecați cu piciorul de mixare ④.

16.5. Maioneză

Ingrediente

- 375 ml ulei vegetal neutru, de exemplu, ulei de rapiță
- 3 gălbenușuri
- 23 g oțet slab sau suc de lămâie
- sare și piper după gust

Preparare

- 1) Puneți gălbenușul și oțetul într-un vas pentru amestecat, țineți piciorul de mixare ④ vertical în vas și țineți apăsat comutatorul I ①.
- 2) Adăugați încet uleiul (în decurs de cca 1 minut) într-un flux uniform subțire, astfel încât uleiul să se lege cu celelalte ingrediente.
- 3) Ulterior, asezonați cu sare și piper după gust.

Съдържание

1. Въведение	102
2. Употреба по предназначение	102
3. Използвани предупредителни указания и символи	102
4. Указания за безопасност	103
5. Окомплектовка на доставката	105
6. Описание на уреда/Принадлежности	105
7. Технически характеристики	105
8. Сглобяване	105
9. Обслужване	106
10. Почистване	107
11. Съхранение	107
12. Отстраняване на неизправности	107
13. Предаване за отпадъци	108
14. Гаранция	108
14.1. Сервизно обслужване	109
14.2. Вносител	109
15. Поръчка на резервни части	110
16. Рецепти	110
16.1. Зелено песто	110
16.2. Смути с овесени ядки и плодове	110
16.3. Сладка плодова намазка	111
16.4. Бананово мляко	111
16.5. Майонеза	111

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

2. Употреба по предназначение

Пасаторът служи единствено за наситняване и пюриране на хранителни продукти. Той е предназначен само за лична употреба в домакинството. Уредът не е предвиден за професионална употреба.

Уредът не е предназначен за наситняване на много твърди хранителни продукти, като напр. замразени хранителни продукти или ядки.

3. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
--	--

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация.
	Не потапяйте във вода!
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.

	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
 	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.

 	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

4. Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Включвайте уреда само към правилно инсталиран контакт с мрежово напрежение 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Изключвайте щепсела от контакта, когато уредът не се наблюдава, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване на уреда.
-  В никакъв случай не потапяйте блока на двигателя на уреда в течност и не допускайте проникване на течности в корпуса на блока на двигателя.
- Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито.
- В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.
- Винаги изключвайте мрежовия кабел, като издърпате щепсела от контакта. Никога не дърпайте самия кабел.
- Не огъвайте и не притискайте кабела. Разполагайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далече от деца.
- Не отваряйте корпуса на блока на двигателя. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи от мрежата.
- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Ножът е изключително остър! Винаги бъдете предпазливи при работа с него. Съществува опасност от нараняване!
 - Почиствайте уреда и особено тялото на пасатора много внимателно.
 - Никога не посягайте към въртящия се нож.
 - Не поставяйте предмети във въртящия се нож.
 - Дръжте неплътнo прилепнали дрехи и дълги коси далеч от въртящия се нож.
 - Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да свалите тялото на пасатора от блока на двигателя.
 - Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да извадите уреда от хранителните продукти.
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.
- Когато използвате уреда за пюриране на горещи хранителни продукти в тенджерата, свалете тенджерата от котлона и внимавайте течността да не ври. Оставете горещи хранителни продукти да се охладят леко, за да избегнете попарвания.

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Когато пасаторът не се използва, не го оставяйте в гореща тенджерa върху котлона.

❗ Указание:

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

5. Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- пасатор
- ръководство за потребителя
- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- 2) Отстранете всички опаковъчни материали.
- 3) Почистете всички части на уреда съгласно описанието в глава **10. Почистване**.

❗ Указание:

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **14.1. Сервизно обслужване**).

6. Описание на уреда/Принадлежности

- ❶ Превключвател I (нормална скорост)
- ❷ TURBO превключвател (висока скорост)
- ❸ Блок на двигателя
- ❹ Тяло на пасатора
- ❺ Нож
- ❻ Бутони за деблокиране

7. Технически характеристики

Мрежово напрежение	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Номинална мощност	350 W
Консумирана мощност в изключено състояние	0,1 W
Клас на защита	II/□

Препоръчваме следните времена на работа:

След 1 минута работа оставете уреда да се охлади за около 1 минута.

При превишаване на това време на работа са възможни повреди по уреда поради прегряване!

8. Сглобяване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Включете щепсела в контакт едва след сглобяването.

❗ Указание:

- Преди първото пускане в експлоатация почистете всички части съгласно описанието в глава **10. Почистване**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Ножът ❺ е изключително остър! Винаги бъдете предпазливи при работа с него.

- 1) Поставете тялото на пасатора ④ на блока на двигателя ③, така че стрелката ▲ на блока на двигателя ③ да сочи към стрелката ▼ на тялото на пасатора ④ и тялото на пасатора ④ да се фиксира стабилно.

9. Обслужване

С пасатора ④ можете да приготвяте напр. сосове, супи или дипове. Препоръчваме да използвате уреда в продължение на макс. 1 минута и след това го оставете да се охлади за 1 минута.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Хранителните продукти не трябва да са твърде горещи! Пръските от обработваните продукти могат да причинят попарване.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте уреда за обработка на твърди хранителни продукти. Това води до непоправими повреди на уреда!

След като сглобите уреда:

- 1) Включете щепсела на уреда в електрически контакт.
- 2) Поставете тялото на пасатора ④ отвесно в хранителните продукти за пюриране.

- 3) Задръжте натиснат превключвателя ① за обработка на хранителните продукти с нормална скорост.
- 4) Задръжте натиснат превключвателя TURBO ② за обработка на хранителните продукти с висока скорост.

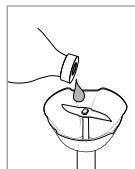
ⓘ Указание:

- За меки хранителни продукти изберете нормална скорост, а за по-твърди – Turbo скорост.
- 5) Когато приключите обработката на хранителните продукти, просто отпуснете натиснатия превключвател ①/②. Извадете тялото на пасатора ④, веднага щом ножиът ⑤ спре.

Следващата таблица служи за ориентация. Ориентирайте се по препоръчаните времена за обработка, за да не прегрява уредът. Ако след препоръчаното време продуктите все още не са обработени според изискванията ви, изчакайте, докато двигателят се охлади, преди да използвате отново уреда. Препоръчваме след 1 минута работа да оставите уреда да се охлади за около 1 минута.

ПРОДУКТИ	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО КОЛИЧЕСТВО	СКОРОСТ	ВРЕМЕ
Плодове, зеленчуци	100 – 200 g	Turbo	около 30 – 60 s
Бебешка храна, супи, сосове	100 – 400 ml	Turbo	около 60 s
Шейкове, млечни напитки	100 – 1000 ml	Нормална	около 60 s

ⓘ Указание:



В случай че по време на работа се появят необичайни шумове, като напр. скърцане или др.п., сипете малко неутрално олио за готвене на задвижващия вал на пасатора ④.

10. Почистване

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди да почистите уреда, винаги изключвайте щепсела от контакта.
- ▶  При почистването в никакъв случай не потапяйте блока на двигателя ❸ във вода и не го дръжте под течаща вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ножът ❺ е изключително остър! Винаги бъдете предпазливи при работа с него.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността!

Указание:

- ▶ Препоръчва се почистване на уреда непосредствено след употреба, за да се предотврати засъхване на остатъци от хранителни продукти.

- 1) Изключете щепсела от контакта.

- 2) Свалете тялото на пасатора ❹ от блока на двигателя ❸. За целта натиснете едновременно бутоните за деблокиране ❻ и свалете тялото на пасатора ❹ от блока на двигателя ❸.

- 3) Почистете блока на двигателя ❸ с влажна кърпа.

Не допускайте попадане на вода в отворите на блока на двигателя ❸. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата. Избършете остатъци от миешия препарат с влажна кърпа.

- 4) Почистете старателно тялото на пасатора ❹ в разтвор от вода и миеш препарат и след това отстранете остатъци от миешия препарат с чиста вода.

- 5) Подсушете добре всички части и преди повторна употреба се уверете, че уредът е напълно сух.

11. Съхранение

- 1) Почистете уреда съгласно описанието в глава 10. Почистване.
- 2) Съхранявайте почищения уред на чисто, ненапразено и сухо място.

12. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете щепсела в контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Ножът ❺ не се върти или се върти трудно.	Блокът на двигателя ❸ и тялото на пасатора ❹ не са сглобени правилно.	Издърпайте щепсела от контакта и сглобете правилно уреда.
	Ножът ❺ е блокиран.	Издърпайте щепсела от контакта и отстранете препятствието.
	Продуктите за миксиране са твърде гъсти или твърди.	Уредът не е подходящ за обработка на твърди хранителни продукти.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по горепосочените начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

13. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

14. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 500272_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

14.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 500272_2510

14.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

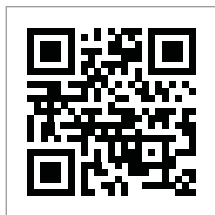
ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

15. Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете ате наличните резервни части.

Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 500272_2510.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

16. Рецепти

16.1. Зелено песто

Продукти

- 80 g босилек
- 80 ml зехтин
- 2 – 3 с.л. кедрови ядки
- 1 – 2 скилидки чесън
- 50 g пармезан
- сол и черен пипер на вкус

Приготвяне

- 1) Измийте пресните подправки и изтръскайте водата, обелете чесъна и нарежете пармезана на малки парчета.
- 2) Сипете зехтина и подправките в съд за миксиране и ги пюрирайте с пасатора  в продължение на около 10 секунди. При необходимост разделете подправките на две порции и ги пюрирайте последователно за по около 10 секунди.
- 3) Прибавете останалите продукти в съда за миксиране и миксирайте всичко за още 25 – 30 секунди, докато се постигне желаната консистенция.

16.2. Смути с овесени ядки и плодове

Продукти

- 1 банан и 1 киви
- 200 ml прясно мляко или заместител на млякото (напр. овесено мляко, бадемово мляко)
- 50 g зърнени овесени ядки
- 2 с.л. ленено семе
- 1 ч.л. мед или кленов сироп
- 80 ml натурално кисело мляко
- Допълнителни плодове на вкус, напр. черни боровинки или ягоди

Приготвяне

- 1) Обелете и нарежете банана и кивито на малки парченца.
- 2) Сложете всички продукти в съд за миксиране и ги смесете добре за ок. 30 - 60 секунди до достигане на желаната консистенция.

16.3. Сладка плодова намазка

Продукти

- 250 g ягоди или други плодове (пресни или замразени)
- 1 пакетче (около 125 g) желираща захар без варене
- 1 пръска лимонов сок
- на върха на ножа сърцевина от ванилова шушулка

Приготвяне

- 1) Измийте и почистете ягодите, като отстраните зелената основа на дръжката. Оставете ги да се отцедят добре в гевгир, за да може да изтече излишната вода и намазката да не стане твърде течна. Нарежете по-едрият ягоди на дребно.
- 2) Претеглете 250 g ягоди и ги сипете в подходящ съд за миксиране.
- 3) Напръскайте с лимонов сок.
- 4) Ако е необходимо, изстържете сърцевината на ванилова шушулка и я прибавете.
- 5) Прибавете съдържанието на пакетчето желираща захар без варене и смесете старателно с пасатора ④ в продължение на 45 – 60 секунди. Ако все още има по-едри парчета, оставете всичко да почине 1 минути и след това пюрирайте повторно за 60 секунди.
- 6) Консумирайте веднага или сипете плодовата намазка в буркан с винтова капачка и го затворете.

16.4. Бананово мляко

Продукти

- 1 банан
- 250 ml мляко
- около 1 ч.л. захар на вкус

Приготвяне

- 1) Обелете банана и го нарежете на парчета.
- 2) Сипете банана, млякото и захарта в съда за миксиране и смесете с пасатора ④.

16.5. Майонеза

Продукти

- 375 ml неутрално растително олио, напр. рапично олио
- 3 жълтъка
- 23 g сладък оцет или лимонов сок
- сол и черен пипер на вкус

Приготвяне

- 1) Сипете жълтъците и оцета в съд за миксиране, дръжте пасатора ④ вертикално в съда и задръжте натиснат превключвателя **10**.
- 2) Бавно (в рамките на около 1 минута) добавете олиото на равномерна тънка струя, така че олиото да се свърже с другите продукти.
- 3) Накрая подправете със сол и черен пипер на вкус.

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	114
2. Προβλεπόμενη χρήση	114
3. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	114
4. Υποδείξεις ασφαλείας	115
5. Παραδοτέος εξοπλισμός	117
6. Περιγραφή συσκευής/Εξαρτήματα	117
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	117
8. Συναρμολόγηση	118
9. Χειρισμός	118
10. Καθαρισμός	119
11. Φύλαξη	119
12. Αντιμετώπιση σφαλμάτων	120
13. Απόρριψη	120
14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	120
14.1. Σέρβις.....	121
14.2. Εισαγωγέας.....	121
15. Παραγγελία ανταλλακτικών	122
16. Συνταγές	122
16.1. Πράσινο πέστο.....	122
16.2. Σμουθί με νιφάδες βρόμης και φρούτα.....	122
16.3. Γλυκιά φρουτώδης κρέμα επάλειψης.....	123
16.4. Μιλκσέικ μπανάνα με γάλα.....	123
16.5. Μαγιονέζα.....	123

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Το μίξερ χειρός προορίζεται αποκλειστικά για το κομμάτισμα και την πολτοποίηση τροφίμων. Προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή δεν προβλέπεται για το κομμάτισμα πολύ σκληρών τροφίμων, όπως για παράδειγμα κατεψυγμένων τροφίμων ή ξηρών καρπών.

3. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	KΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «KΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Διαβάστε τις οδηγίες.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Κατηγορία προστασίας II: προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Να μην βυθίζεται στο νερό!
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.



Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.



Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

4. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz.
- Σε περίπτωση βλαβών στη λειτουργία, όταν δεν υπάρχει επιτήρηση, πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
-  Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ της συσκευής σε υγρά, ούτε και να αφήνετε υγρά να εισχωρούν στο περίβλημα της μονάδας μοτέρ.
- Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους.
- Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Τραβάτε το καλώδιο από την υποδοχή, κρατώντας πάντα το βύσμα και ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Μην τσακίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας μοτέρ. Διαφορετικά, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κ'ΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από την αντικατάσταση πρόσθετων εξαρτημάτων ή μερών αυτών, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από το δίκτυο.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
 - Καθαρίζετε τη συσκευή και ιδιαίτερα τη ράβδο πολτοποίησης πολύ προσεκτικά.
 - Ποτέ μην πιάνετε την περιστρεφόμενη λεπίδα.
 - Μην κρατάτε αντικείμενα μέσα στην περιστρεφόμενη λεπίδα.
 - Διατηρείτε το φαρδύ ρουχισμό και τα μακριά μαλλιά μακριά από την περιστρεφόμενη λεπίδα.
 - Πριν από την αφαίρεση της ράβδου πολτοποίησης από τη μονάδα μοτέρ, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα.
 - Πριν τραβήξετε τη συσκευή από τα τρόφιμα, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την πολτοποίηση καυτών τροφίμων σε μια κατσαρόλα, απομακρύνετε την από την εστία και φροντίζετε να μη βράσει το υγρό. Αφήνετε τα καυτά φαγητά να κρυώσουν ελαφρώς, ώστε να αποφευχθούν τυχόν εγκαύματα.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην αφήνετε το μίξερ χειρός μέσα σε καυτή κατσαρόλα πάνω στην εστία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

❗ Υποδειξη:

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

5. Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Μπλέντερ ράβδος
- Οδηγίες χρήσης
- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- 2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- 3) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **10. Καθαρισμός**.

❗ Υποδειξη:

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού και εάν υπάρχουν εμφανείς φθορές.
- Σε περίπτωση ελλειπών παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλειπών συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **14.1. Σέρβις**).

6. Περιγραφή συσκευής/Εξαρτήματα

- ❶ Διακόπτης I (κανονική ταχύτητα)
- ❷ Διακόπτης TURBO (υψηλή ταχύτητα)
- ❸ Μονάδα μοτέρ
- ❹ Ράβδος πολτοποίησης
- ❺ Λεπίδα
- ❻ Κουμπιά απασφάλισης

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Ονομαστική ισχύς	350 W
Κατανάλωση ρεύματος εκτός λειτουργίας	0,1 W
Κατηγορία προστασίας	II/□

Προτείνουμε τον ακόλουθο χρόνο λειτουργίας:

Αφήνετε τη συσκευή να κρύνει για περ. 1 λεπτό, μετά από λειτουργία 1 λεπτού.

Εάν γίνει υπέρβαση αυτού του χρόνου λειτουργίας, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στη συσκευή λόγω υπερθέρμανσης!

8. Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Εισάγετε το βύσμα δικτύου στην πρίζα μόνο μετά τη συναρμολόγηση.

Υποδειξη:

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **10. Καθαρισμός**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Η λεπίδα **5** είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεχτικοί.

- 1) Τοποθετήστε το μίξερ χειρός **4** στη μονάδα μοτέρ **3**, έτσι ώστε το βέλος  στη μονάδα μοτέρ **3** να δείχνει στο βέλος  στο μίξερ χειρός **4** και το μίξερ χειρός **4** να ασφαλίσει καλά.

9. Χειρισμός

Με τη ράβδο πολτοποίησης **4** μπορείτε, για παράδειγμα, να παρασκευάσετε σάλτσες, σούπες ή νπιτ. Προτείνεται να λειτουργείτε τη συσκευή το πολύ για 1 λεπτό κάθε φορά και κατόπιν να την αφήνετε να κρυώνει για 1 λεπτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τα τρόφιμα δεν θα πρέπει να είναι πολύ καυτά! Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από εκτοξευόμενο περιεχόμενο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την επεξεργασία σκληρών τροφίμων. Διαφορετικά, θα προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή!

Αφού έχετε συναρμολογήσει τη συσκευή:

- 1) Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
- 2) Ωθήστε τη ράβδο πολτοποίησης **4** κάτω στο τρόφιμο που πρέπει να πολτοποιηθεί.
- 3) Κρατήστε πατημένο το διακόπτη  **1** για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με κανονική ταχύτητα.
- 4) Κρατήστε πατημένο το διακόπτη TURBO **2**, για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με υψηλή ταχύτητα.

Υποδειξη:

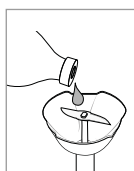
- Για μαλακά τρόφιμα επιλέξτε την κανονική ταχύτητα και για πιο σφιχτά τρόφιμα την ταχύτητα Turbo.

- 5) Αφού ολοκληρωθεί η επεξεργασία των τροφίμων, απλά αφήστε τον πατημένο διακόπτη **1/2**. Τραβήξτε έξω την ράβδο πολτοποίησης **4**, μόλις η λεπίδα **5** ακινητοποιηθεί.

Ο ακόλουθος πίνακας είναι συμβουλευτικός. Τηρείτε τους προτεινόμενους χρόνους επεξεργασίας, ώστε να μην υπερθερμανθεί η συσκευή. Εάν δεν έχει γίνει επεξεργασία των συστατικών σε ικανοποιητικό βαθμό μετά το συνιστώμενο χρονικό διάστημα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει το μοτέρ προτού συνεχίσετε με τη χρήση της συσκευής. Συστήνουμε να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει για περ. 1 λεπτό μετά από λειτουργία 1 λεπτού.

ΥΛΙΚΑ	ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΧΡΟΝΟΣ
Φρούτα, λαχανικά	100–200 g	Turbo	περ. 30–60 s
Βρεφικές τροφές, σουπές, σάλτσες	100–400 ml	Turbo	περ. 60 s
Σείκ, ροφήματα με βάση το γάλα	100–1000 ml	Κανονική	περ. 60 s

❗ Υποδειξη:



Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων κατά τη λειτουργία, όπως τριξίματα ή παρόμοιους θορύβους, προσθέστε μικρή ποσότητα ουδέτερου λαδιού μαγειρικής στον άξονα μετάδοσης κίνησης της ράβδου πολτοποίησης ④.

10. Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- ▶  Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε σε καμία περίπτωση τη μονάδα μοτέρ ③ σε νερό και μην την κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Η λεπίδα ⑤ είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού! Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια!

❗ Υποδειξη:

- ▶ Συστήνεται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση, ώστε να μην ξεραθούν υπολείμματα τροφίμων.

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα.
- 2) Αφαιρέστε το μίξερ χειρός ④ από τη μονάδα μοτέρ ③. Πιέστε για το σκοπό αυτό τα κουμπιά απασφάλισης ⑥ ταυτόχρονα και σηκώστε το μίξερ χειρός ④ από τη μονάδα μοτέρ ③.
- 3) Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ ③ με ένα νωπό πανί. Φροντίζετε ώστε να μην εισχωρεί νερό στα ανοίγματα της μονάδας μοτέρ ③. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέστε ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Αφαιρέστε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με ένα νωπό πανί.
- 4) Καθαρίζετε τη ράβδο πολτοποίησης ④ σχολαστικά σε νερό και, στη συνέχεια, απομακρύνετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με καθαρό νερό.
- 5) Στεγνώνετε τα όλα καλά και φροντίζετε ώστε η συσκευή να έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την εκ νέου χρήση.

11. Φύλαξη

- 1) Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **10. Καθαρισμός**.
- 2) Φυλάσσετε την καθαρή συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

12. Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η λεπίδα ❸ δεν περιστρέφεται ή γυρίζει με δυσκολία.	Η μονάδα μοτέρ ❸ και η ράβδος πολτοποίησης ❹ δεν έχουν συναρμολογηθεί σωστά.	Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και συναρμολογήστε σωστά τη συσκευή.
	Η λεπίδα ❸ έχει μπλοκάρει.	Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Το προϊόν ανάμειξης είναι πολύ ινώδες ή σκληρό.	Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την επεξεργασία σκληρών τροφίμων.

Εάν δεν είναι δυνατή η αντιμετώπιση των σφαλμάτων με τις παραπάνω προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν διαπιστώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

13. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης. Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης. Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 500272_2510 ως απόδειξη για την αγορά.

- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 500272_2510 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

14.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 500272_2510

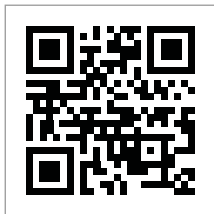
14.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

15. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέľνε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

❗ Υποδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 500272_2510.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

16. Συνταγές

16.1. Πράσινο πέστο

Υλικά

- 80 γρ. βασιλικός
- 80 ml ελαιόλαδο
- 2-3 κ.σ. κουκουναρόσποροι
- 1-2 σκελίδες σκόρδο
- 50 γρ. παρμεζάνα
- Αλάτι και πιπέρι, κατά προτίμηση

Παρασκευή

- 1) Πλύνετε τα φρέσκα βότανα και στραγγίστε το νερό, ξεφλουδίστε το σκόρδο και κόψτε την παρμεζάνα σε μικρά κομμάτια.
- 2) Βάλτε το ελαιόλαδο και τα βότανα σε ένα δοχείο ανάμειξης και πολτοποιήστε με το μίξερ χειρός ❹ για περ. 10 δευτερόλεπτα. Εάν απαιτείται, χωρίστε τα βότανα σε δύο μερίδες και πολτοποιήστε διαδοχικά την κάθε μερίδα για περ. 10 δευτερόλεπτα.
- 3) Προσθέστε τα υπόλοιπα υλικά στο δοχείο ανάμειξης και αναμείξτε τα όλα για άλλα 25-30 δευτερόλεπτα, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή σύσταση.

16.2. Σμούθι με νιφάδες βρόμης και φρούτα

Υλικά

- 1 μπανάνα και 1 ακτινίδιο
- 200 ml γάλα ή υποκατάστατο γάλακτος (π.χ. γάλα βρόμης, γάλα αμυγδάλου)
- 50 g νιφάδες βρόμης
- 2 ΚΣ λιναρόσπορος
- 1 κ.γλ. μέλι ή σιρόπι σφενδάμου
- 80 ml γιαούρτι
- Εάν επιθυμείτε, μπορείτε να προσθέσετε και άλλα φρούτα, π.χ. μύρtilλα ή φράουλες

Παρασκευή

- 1) Ξεφλουδίζετε την μπανάνα και το ακτινίδιο και τα κόβετε σε μικρά κομματάκια.
- 2) Βάζετε όλα τα υλικά σε ένα δοχείο ανάμειξης και ανακατεύετε καλά για περ. 30–60 δευτερόλεπτα, έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή συνοχή.

16.3. Γλυκιά φρουτώδης κρέμα επάλειψης

Υλικά

- 250 γρ. φράουλες ή άλλα φρούτα (φρέσκα ή κατεψυγμένα)
- 1 πακετάκι (περ. 125 γρ.) ζάχαρη ζελατινοποίησης που δεν απαιτεί μαγείρεμα
- 1 Πρέζα χυμός λεμονιού
- 1 Μεδούλι λουβιού βανίλιας στη μύτη του μαχαριού

Παρασκευή

- 1) Πλένετε τις φράουλες και τις σκουπίζετε, απομακρύνετε το πράσινο κοτσάνι. Τις αφήνετε να στραγγίσουν καλά για να φύγει το πολύ νερό και για να μην γίνει η κρέμα επάλειψης πολύ υγρή. Κόβετε τις μεγάλες φράουλες σε μικρά κομμάτια.
- 2) Ζυγίζετε 250 γρ. φράουλες και τις βάζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο ανάμειξης.
- 3) Προσθέτετε μια πρέζα χυμό λεμόνι.
- 4) Εάν απαιτείται χαράζετε ένα λουβί βανίλιας και το προσθέτετε.
- 5) Προσθέτετε το περιεχόμενο της συσκευασίας ζάχαρης ζελατινοποίησης που δεν απαιτεί μαγείρεμα και αναμειγνύετε καλά με το μίξερ χειρός ④ για 45–60 δευτερόλεπτα. Εάν υπάρχουν ακόμα μεγάλα κομμάτια, αφήνετε τον πολτό να ησυχάσει για 1 λεπτά και στη συνέχεια πολτοποιείτε για άλλα 60 δευτερόλεπτα.
- 6) Μπορείτε να απολαύσετε την κρέμα αμέσως ή να γεμίσετε ένα βάζο και να το κλείσετε αεροστεγώς.

16.4. Μιλκσέικ μπανάνα με γάλα

Υλικά

- 1 μπανάνα
- 250 ml γάλα
- περ. 1 κ.γλ. ζάχαρη, κατά προτίμηση

Παρασκευή

- 1) Ξεφλουδίζετε την μπανάνα και κόψτε τη σε κομμάτια.
- 2) Προσθέστε την μπανάνα, το γάλα και τη ζάχαρη στο δοχείο ανάμειξης και αναμείξτε με το μίξερ χειρός ④.

16.5. Μαγιονέζα

Υλικά

- 375 ml ουδέτερο φυτικό έλαιο, π.χ. κραμβέλαιο
- 3 κρόκοι αβγού
- 23 γρ. ήπιο ξίδι ή χυμός λεμονιού
- Αλάτι και πιπέρι, κατά προτίμηση

Παρασκευή

- 1) Προσθέστε τους κρόκους και το ξίδι σε ένα δοχείο ανάμειξης, κρατήστε το μίξερ χειρός ④ κάθετα στο δοχείο και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη | ❶.
- 2) Προσθέστε αργά το λάδι με ομοιόμορφα μικρή ροή (εντός περ. 1 λεπτού), ώστε να ενωθεί με τα υπόλοιπα υλικά.
- 3) Τέλος, προσθέστε αλάτι και πιπέρι κατά προτίμηση.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 12/2025 · Ident.-No.: SSM350D1-122025-1

IAN 500272_2510